

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

296.292.277 Gruntek connector set - 1/2', 3/4', 5/8' ;



296.221.377 Gruntek connector set - 1/2', 3/4', 5/8' ;



1. Assignment:

The Gruntek connector set is designed to ensure compatibility between elements with different thread standards. They allow you to connect different types of garden equipment with hoses without having to completely replace the system components. They guarantee a secure connection that reduces the likelihood of fluid leaks. Connectors allow you to quickly change or connect irrigation components without the need for complex manipulations.

2. Main parameters of the tool:

1. Gruntek connector set - 1/2', 3/4', 5/8' (part no. 296.292.277):

The set consists of a hose connector and a connector that allows you to easily connect the irrigation system to the water supply. The connector is designed for 1/2", 3/4" and 5/8" hoses and can therefore be used in a variety of ways.

Thanks to the click-on connection system, the connector can be easily fitted to all irrigation systems. The extended caps help to secure the hose without slipping or kinking.

The hose coupling and connector have a UV-resistant coating to ensure a long service life.

The ergonomic, soft grip of the connectors ensures a firm grip, even with wet hands. Thanks to the water stop function on the connector, you can switch between different irrigation systems without having to turn off the water at the tap.

Hose connector dimensions: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Connector dimensions: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Weight: 81.6g.

2. Gruntek connector set - 1/2', 3/4', 5/8' (part no. 296.221.377):

The set includes:

- Double connector for hoses and sprinklers;
- Connector for taps 1/2"-3/4";
- Fitting for connecting a blind pipe.

The included fittings allow you to connect hoses to all types of taps with 1/2-3/4" connectors. To adapt the irrigation system to the required connector, it is enough to use an adapter with the required thread.

The accessories are made of a UV-resistant coating to ensure a long service life.

The ergonomic, soft grip of the connector ensures a firm grip, even with wet hands.

Size: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Weight: 70 g.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Before starting work, check all components for any damage, cracks, or other defects.

It is essential to ensure that all parts are in good condition before use. Damaged or defective components can compromise the safety and efficiency of your work.

3.2. Before beginning any task, make sure that the water supply is completely shut off to prevent leaks.

Always double-check that there is no water flow in the system before starting any maintenance or adjustments. This will help you avoid unexpected water spillage or damage.

3.3. If you are using hot water, be careful not to get burned.

Always test the water temperature before using it to avoid burns. Use gloves or other protective equipment to handle hot water safely.

3.4. Use appropriate tools when repairing or adjusting connectors and fittings to prevent damage to threads or other parts.

Ensure you have the correct tools for the job to avoid stripping threads or breaking components, which can lead to leaks or malfunction.

3.5. Use the connector at the recommended water pressure. Excessive water pressure can damage the connector or the system. Make sure to follow the manufacturer's guidelines for safe operation.

3.6. Familiarize yourself with the location of the main valve for quick water shut-off in case of an emergency.

Knowing where the main valve is located will allow you to quickly stop the water supply in case of a leak or other issue, preventing potential damage.

3.7. Do not perform work during a thunderstorm or in strong winds, or near areas where electrical appliances are switched on.

Working with water in such conditions is dangerous. Avoid these situations to prevent accidents, such as electrical shocks or injury from falling objects.

3.8. Wear safety goggles and gloves, especially when using high water pressure, to prevent potential injuries.

Protective equipment is crucial when working with pressurized water. It helps to prevent injuries from flying debris or accidental contact with sharp objects.

3.9. Ensure that your workspace is comfortable and safe.

Avoid working in cramped or dangerous positions that could lead to accidents. Your safety should always come first.

3.10. Keep children and pets away from operating water systems.

Water systems under pressure can be hazardous. Make sure to keep curious children and pets at a safe distance.

3.11. Make sure the tool is in good condition, without cracks or defects.

Before using any tool, inspect it thoroughly to ensure it is safe and functional. Using defective tools can lead to accidents.

3.12. Improper use of the tool can lead to injuries.

The company is not responsible for injuries resulting from misuse, improper use, or using a damaged or worn tool. Always follow the safety instructions to prevent accidents.

3.13. Remember to follow these safety measures to prevent injuries and create a safe working environment.

Adhering to safety guidelines is essential for protecting yourself and others. Always keep safety in mind to maintain a secure and productive workspace.

4. Preparation of the tool for use:

4.1. Make sure the connector is clean and free of cracks or other defects. Check that the threads are appropriate for the size and type of your crane.

4.2. Check that all necessary seals or gaskets are present to prevent water leaks.

4.3. Before connecting the connector, clean the threads on the faucet from dirt, rust, or old seals.

4.4. Connect the connector as required (to a hose, sprinkler, sprayer, faucet, etc.). Carefully check that it is properly aligned and not misaligned.

4.5. Do not use excessive force when installing to avoid damaging the threads. Tighten it by hand until it is securely in place.

4.6. After connecting the connector, open the tap and check the connection for water leaks. If any leaks are found, make sure the seals are in place and that the connector is properly screwed in. If necessary, adjust the connector or its components to ensure a tight seal.

5. Instructions for use:

Follow the manufacturer's instructions for the correct connection.

To install the quick coupling:

- Insert the hose tip into the connector until it stops.
- Close the connector by screwing it in as directed.
- Ensure that the connector is securely fastened.

To install the fittings:

- Tighten the fitting onto the pipe by hand or with a tool. Do not overtighten to avoid damaging the thread.
- Make sure the fitting is correctly centred and securely fastened.

To adapt the irrigation system to the required tap connector, simply use an adapter with the required 1/2" or 3/4" thread.

6. Maintenance:

6.1. Check the condition of the accessories regularly and replace worn or damaged parts.

6.2. Before carrying out any maintenance or repairs, always close the main valve or water tap to avoid accidental water leaks.

6.3. Before repairing or servicing, make sure that all parts of the tap and the surrounding area are dry to avoid slipping.

6.4. After use, clean connectors, fittings, adapters from water residues and store them in a dry place to avoid corrosion.

6.5. Periodically clean the connectors from dirt and limescale deposits to keep them in good condition. Use a soft cloth and a neutral detergent. Avoid harsh chemicals that may damage the housing material. Periodically disassemble the accessories and clean the internal components from dirt.

6.6. Check the condition of seals and gaskets. If they are worn or damaged, replace them with new ones. Ensure that the new seals or gaskets are properly installed and tight to the threads.

6.7. If the connector is not used for a long time or in winter, remove it from the tap and store it in a dry place. This will help to avoid freezing and damage.

6.8. Check the functionality of the connectors regularly to ensure that they are working correctly.

6.9. If you notice a decrease in water pressure or changes in the jet of the irrigation systems, check the connections for damage.

7. Storage and transportation:

7.1. Store connectors, fittings in a dry place where the temperature will not be too low or high. Extreme temperatures can affect the housing materials. Avoid places with high humidity to avoid rust or corrosion.

7.2. Pack the accessories in a soft material (such as a soft cloth or sponge) or in a special container to protect them from mechanical damage. If you have more than one accessory, store them separately.

7.3. If you live in a region with cold winters, remove the connector from the irrigation system and store it indoors to prevent water from freezing inside the housing.

7.4. Transport the instrument in its individual, rigid transport packaging to ensure its integrity. Secure the packaging in the vehicle so that it does not move during transport.

7.5. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the tool must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.6. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.7. Place a label on the packaging with information about the contents and possible instructions for careful transport. For example, "Caution, fragile" or "Store in a dry place".

8. Disposal

The connector set consists of materials that are difficult to decompose. Improper disposal can lead to environmental pollution. To protect the environment and conserve resources, dispose of damaged or worn tools in accordance with local waste disposal regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.

296.292.277 Gruntek Stecksystem-Set - 1/2", 3/4", 5/8" ;



296.221.377 Gruntek Stecksystem-Set - 1/2", 3/4", 5/8" ;



1. Einsatzgebiet:

Das Gruntek Stecksystem-Set wurde entwickelt, um die Kompatibilität zwischen Elementen mit unterschiedlichen Gewindestandards zu gewährleisten. Es ermöglicht die Verbindung verschiedener Gartengeräte mit Schläuchen, ohne die Systemkomponenten vollständig austauschen zu müssen. Die Stecksysteme gewährleisten eine sichere Verbindung, die die Wahrscheinlichkeit von Flüssigkeitslecks verringert. Mit den Steckverbindungen können Sie Bewässerungskomponenten schnell wechseln oder anschließen, ohne komplizierte Handgriffe vornehmen zu müssen.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

1. Gruntek Stecksystem-Set - 1/2", 3/4", 5/8" (Art.-Nr. 296.292.277):

Das Set besteht aus einem Schlauchverbinder und einem Steckverbinder, der das einfache Anschließen des Bewässerungssystems an die Wasserzufuhr ermöglicht. Der Verbinder ist für 1/2", 3/4" und 5/8" Schläuche ausgelegt und kann daher vielseitig eingesetzt werden. Dank des Klicksystems kann der Verbinder einfach an alle Bewässerungssysteme angeschlossen werden. Die verlängerten Kappen helfen, den Schlauch sicher zu fixieren, ohne zu verrutschen oder zu knicken.

Der Schlauchverbinder und der Steckverbinder sind mit einer UV-beständigen Beschichtung versehen, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Der ergonomische, weiche Griff der Verbinder sorgt auch bei nassen Händen für einen sicheren Halt. Dank der Wasserstopp-Funktion am Verbinder können Sie zwischen verschiedenen Bewässerungssystemen wechseln, ohne das Wasser am Hahn abstellen zu müssen.

Maße des Schlauchverbinders: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Maße des Verbinders: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Gewicht: 81,6 g.

2. Gruntek Stecksystem-Set - 1/2", 3/4", 5/8" (Art.-Nr. 296.221.377):

Das Set beinhaltet:

- Doppelsteckverbinder für Schläuche und Sprinkler;
- Hahnverbinder für 1/2"-3/4" Wasserhähne;
- Anschlussstück zur Verbindung eines Blindrohrs.

Die mitgelieferten Anschlussstücke ermöglichen das Anschließen von Schläuchen an alle Arten von Wasserhähnen mit 1/2"-3/4" Gewinde. Um das Bewässerungssystem an den erforderlichen Verbinder anzupassen, reicht es aus, einen Adapter mit dem benötigten Gewinde zu verwenden. Die Zubehöerteile bestehen aus einer UV-beständigen Beschichtung, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Der ergonomische, weiche Griff des Verbinders sorgt auch bei nassen Händen für einen sicheren Halt.

Maße: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Gewicht: 70 g.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn alle Komponenten auf Schäden, Risse oder andere Mängel.

Es ist wichtig, sicherzustellen, dass alle Teile in gutem Zustand sind. Beschädigte oder defekte Komponenten können die Sicherheit und Effizienz Ihrer Arbeit beeinträchtigen.

3.2. Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr vollständig abgestellt ist, um Leckagen zu vermeiden.

Überprüfen Sie immer doppelt, dass kein Wasserfluss im System vorhanden ist, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Anpassungen vornehmen. Dies hilft, unerwartetes Verschütten oder Schäden zu vermeiden.

3.3. Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung von heißem Wasser, um Verbrennungen zu vermeiden.

Testen Sie immer die Wassertemperatur, bevor Sie es verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden. Tragen Sie Handschuhe oder andere Schutzausrüstung, um heißes Wasser sicher zu handhaben.

3.4. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge zur Reparatur oder Anpassung der Verbindungen, um Schäden an den Gewinden oder anderen Teilen zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass Sie die richtigen Werkzeuge verwenden, um das Abreißen von Gewinden oder das Brechen von Komponenten zu vermeiden, was zu Leckagen oder Fehlfunktionen führen kann.

3.5. Verwenden Sie den Verbinder nur bei dem empfohlenen Wasserdruck.

Übermäßiger Wasserdruck kann den Verbinder oder das System beschädigen. Befolgen Sie die Herstellerrichtlinien für einen sicheren Betrieb.

3.6. Machen Sie sich mit der Lage des Hauptventils vertraut, um im Notfall schnell das Wasser abstellen zu können.

Das Wissen um den Standort des Hauptventils ermöglicht es Ihnen, bei einem Leck oder einem anderen Problem schnell die

Wasserzufuhr zu unterbrechen und so mögliche Schäden zu vermeiden.

3.7. Arbeiten Sie nicht während eines Gewitters, bei starkem Wind oder in der Nähe eingeschalteter elektrischer Geräte.

Arbeiten mit Wasser unter solchen Bedingungen sind gefährlich. Vermeiden Sie diese Situationen, um Unfälle wie Stromschläge oder Verletzungen durch herabfallende Gegenstände zu verhindern.

3.8. Tragen Sie Schutzbrille und Handschuhe, insbesondere bei der Verwendung von hohem Wasserdruck, um Verletzungen zu vermeiden.

Schutzausrüstung ist bei Arbeiten mit Druckwasser unerlässlich. Sie hilft, Verletzungen durch herumfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit scharfen Gegenständen zu vermeiden.

3.9. Achten Sie darauf, dass Ihr Arbeitsplatz komfortabel und sicher ist.

Vermeiden Sie Arbeiten in beengten oder gefährlichen Positionen, die zu Unfällen führen könnten. Ihre Sicherheit sollte immer an erster Stelle stehen.

3.10. Halten Sie Kinder und Haustiere von den in Betrieb befindlichen Wassersystemen fern.

Wassersysteme unter Druck können gefährlich sein. Halten Sie neugierige Kinder und Haustiere in sicherem Abstand.

3.11. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug in gutem Zustand ist, ohne Risse oder Mängel.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch gründlich, um sicherzustellen, dass es sicher und funktional ist. Die Verwendung defekter Werkzeuge kann zu Unfällen führen.

3.12. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Handhabung oder den Einsatz eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs entstehen. Befolgen Sie immer die Sicherheitshinweise, um Unfälle zu vermeiden.

3.13. Befolgen Sie diese Sicherheitsmaßnahmen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

Die Einhaltung von Sicherheitsrichtlinien ist entscheidend, um sich selbst und andere zu schützen. Behalten Sie immer die Sicherheit im Blick, um einen sicheren und produktiven Arbeitsplatz zu gewährleisten.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

4.1. Stellen Sie sicher, dass der Verbinder sauber und frei von Rissen oder anderen Mängeln ist. Überprüfen Sie, ob die Gewinde für die Größe und den Typ Ihres Wasserhahns geeignet sind.

4.2. Überprüfen Sie, ob alle notwendigen Dichtungen oder Gummiringe vorhanden sind, um Wasserlecks zu verhindern.

4.3. Reinigen Sie vor dem Anschließen des Verbinders die Gewinde des Wasserhahns von Schmutz, Rost oder alten Dichtungen.

4.4. Schließen Sie den Verbinder wie erforderlich an (Schlauch, Sprinkler, Sprüher, Wasserhahn etc.). Überprüfen Sie sorgfältig, ob er richtig ausgerichtet ist und nicht schief sitzt.

4.5. Verwenden Sie beim Anbringen keine übermäßige Kraft, um die Gewinde nicht zu beschädigen. Ziehen Sie ihn von Hand fest, bis er sicher sitzt.

4.6. Öffnen Sie nach dem Anschließen des Verbinders den Wasserhahn und überprüfen Sie die Verbindung auf

Wasserlecks. Sollten Lecks festgestellt werden, stellen Sie sicher, dass die Dichtungen vorhanden sind und der Verbinder richtig verschraubt ist. Passen Sie gegebenenfalls den Verbinder oder seine Komponenten an, um eine dichte Abdichtung zu gewährleisten.

5. Verwendung:

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für die korrekte Verbindung.

Zur Installation der Schnellkupplung:

- Stecken Sie das Schlauchende in den Verbinder, bis es stoppt.

- Schließen Sie den Verbinder, indem Sie ihn gemäß Anleitung festdrehen.

- Stellen Sie sicher, dass der Verbinder sicher befestigt ist.

Zur Installation der Anschlussstücke:

- Ziehen Sie das Anschlussstück von Hand oder mit einem Werkzeug auf das Rohr. Ziehen Sie nicht zu fest, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass das Anschlussstück korrekt zentriert und sicher befestigt ist.

Um das Bewässerungssystem an den erforderlichen Hahnverbinder anzupassen, verwenden Sie einfach einen Adapter mit dem erforderlichen 1/2" oder 3/4" Gewinde.

6. Wartung:

6.1. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Zubehörteile und ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile.

6.2. Schließen Sie vor jeder Wartung oder Reparatur immer das Hauptventil oder den Wasserhahn, um versehentliche Wasserlecks zu vermeiden.

6.3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Wasserhahns und die Umgebung trocken sind, um ein Ausrutschen zu vermeiden.

6.4. Reinigen Sie nach der Verwendung die Verbinder, Anschlussstücke und Adapter von Wasserresten und lagern Sie sie an einem trockenen Ort, um Korrosion zu vermeiden.

6.5. Reinigen Sie die Verbinder regelmäßig von Schmutz und Kalkablagerungen, um sie in gutem Zustand zu halten. Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel. Vermeiden Sie scharfe Chemikalien, die das Gehäusematerial beschädigen können. Zerlegen Sie die Zubehörteile regelmäßig und reinigen Sie die internen Komponenten von Schmutz.

6.6. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen und Dichtungsringe. Wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie sie durch neue. Stellen Sie sicher, dass die neuen Dichtungen oder Ringe richtig eingesetzt und fest auf den Gewinden sitzen.

6.7. Entfernen Sie den Verbinder im Winter oder bei längerer Nichtbenutzung vom Wasserhahn und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort. Dies hilft, ein Einfrieren und Beschädigungen zu vermeiden.

6.8. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit der Verbinder, um sicherzustellen, dass sie korrekt arbeiten.

6.9. Wenn Sie einen Druckabfall oder Änderungen im Strahl der Bewässerungssysteme bemerken, überprüfen Sie die Verbindungen auf Schäden.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Lagern Sie Verbinder und Anschlussstücke an einem trockenen Ort, an dem die Temperatur nicht zu niedrig oder hoch ist. Extreme Temperaturen können die Gehäusematerialien beeinträchtigen. Vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit, um Rost oder Korrosion zu vermeiden.

7.2. Verpacken Sie die Zubehörteile in ein weiches Material (z.B. ein weiches Tuch oder Schwamm) oder in einen speziellen Behälter, um sie vor mechanischen Beschädigungen zu schützen. Wenn Sie mehrere Zubehörteile haben, lagern Sie diese getrennt voneinander.

7.3. Wenn Sie in einer Region mit kalten Wintern leben, entfernen Sie den Verbinder aus dem Bewässerungssystem und lagern Sie ihn im Innenbereich, um zu verhindern, dass Wasser im Gehäuse einfriert.

7.4. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen Transportverpackung, um dessen Unversehrtheit zu gewährleisten. Sichern Sie die Verpackung im Fahrzeug, damit sie sich während des Transports nicht bewegt.

7.5. Schützen Sie das Werkzeug vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Werkzeug vor mechanischen Einwirkungen, Feuchtigkeit und Verschmutzungen geschützt werden.

7.6. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, gemäß den allgemeinen Transportvorschriften.

7.7. Bringen Sie ein Etikett auf der Verpackung an, das Informationen über den Inhalt und mögliche Hinweise für den vorsichtigen Transport enthält. Zum Beispiel: „Vorsicht, zerbrechlich“ oder „Trocken lagern“.

8. Entsorgen:

Das Stecksystem-Set besteht aus Materialien, die schwer abbaubar sind. Unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und Ressourcen zu schonen, entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Werkzeuge gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

296.292.277 Ensemble de connecteurs Gruntek - 1/2', 3/4', 5/8' ;



296.221.377 Ensemble de connecteurs Gruntek - 1/2', 3/4', 5/8' ;



1. Utilisation :

L'ensemble de connecteurs Gruntek est conçu pour assurer la compatibilité entre les éléments avec des standards de filetage différents. Ils permettent de connecter divers types d'équipements de jardin avec des tuyaux, sans avoir à remplacer complètement les composants du système. Ils garantissent une connexion sécurisée qui réduit le risque de fuites de liquide. Les connecteurs permettent de changer ou de connecter rapidement les composants d'irrigation, sans avoir besoin de manipulations complexes.

2. Principaux paramètres de l'outil :

1. Ensemble de connecteurs Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (réf. 296.292.277) :

L'ensemble se compose d'un connecteur de tuyau et d'un raccord permettant de connecter facilement le système d'irrigation à l'alimentation en eau. Le connecteur est conçu

pour des tuyaux de 1/2", 3/4" et 5/8" et peut donc être utilisé de manière polyvalente. Grâce au système de connexion à clipser, le connecteur peut être facilement installé sur tous les systèmes d'irrigation. Les embouts allongés aident à fixer le tuyau sans glisser ni se plier.

Le raccord de tuyau et le connecteur ont un revêtement résistant aux UV pour assurer une longue durée de vie. La prise ergonomique et souple des connecteurs garantit une prise ferme, même avec les mains mouillées. Grâce à la fonction d'arrêt d'eau du connecteur, vous pouvez passer d'un système d'irrigation à un autre sans avoir à couper l'eau au robinet.

Dimensions du raccord de tuyau : 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Dimensions du connecteur : 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Poids : 81,6 g.

2. Ensemble de connecteurs Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (réf. 296.221.377) :

L'ensemble comprend :

- Double connecteur pour tuyaux et arroseurs ;
- Connecteur pour robinets de 1/2" à 3/4" ;
- Raccord pour connecter un tuyau aveugle.

Les accessoires inclus permettent de connecter les tuyaux à tous les types de robinets avec des connecteurs de 1/2" à 3/4". Pour adapter le système d'irrigation au connecteur requis, il suffit d'utiliser un adaptateur avec le filetage nécessaire.

Les accessoires sont fabriqués avec un revêtement résistant aux UV pour assurer une longue durée de vie. La prise ergonomique et souple du connecteur garantit une prise ferme, même avec les mains mouillées.

Dimensions : 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Poids : 70 g.

3. **Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :**

3.1. Avant de commencer le travail, vérifiez tous les composants pour tout dommage, fissure ou autre défaut.

Il est essentiel de s'assurer que toutes les pièces sont en bon état avant l'utilisation. Les composants endommagés ou défectueux peuvent compromettre la sécurité et l'efficacité de votre travail.

3.2. Avant de commencer toute tâche, assurez-vous que l'alimentation en eau est complètement coupée pour éviter les fuites.

Vérifiez toujours deux fois qu'il n'y a pas de circulation d'eau dans le système avant de commencer toute maintenance ou ajustement. Cela vous évitera des déversements inattendus ou des dommages.

3.3. Si vous utilisez de l'eau chaude, faites attention à ne pas vous brûler.

Testez toujours la température de l'eau avant de l'utiliser pour éviter les brûlures. Utilisez des gants ou d'autres équipements de protection pour manipuler l'eau chaude en toute sécurité.

3.4. Utilisez des outils appropriés lors de la réparation ou de l'ajustement des connecteurs et des raccords pour éviter d'endommager les filets ou d'autres pièces.

Assurez-vous d'avoir les outils appropriés pour le travail afin d'éviter d'endommager les filets ou de casser des composants, ce qui pourrait entraîner des fuites ou des dysfonctionnements.

3.5. Utilisez le connecteur à la pression d'eau recommandée.

Une pression d'eau excessive peut endommager le connecteur ou le système. Veillez à respecter les directives du fabricant pour un fonctionnement en toute sécurité.

3.6. Familiarisez-vous avec l'emplacement de la vanne principale pour couper rapidement l'eau en cas d'urgence.

Connaître l'emplacement de la vanne principale vous permettra d'arrêter rapidement l'alimentation en eau en cas de fuite ou de problème, évitant ainsi des dommages potentiels.

3.7. Ne travaillez pas pendant un orage ou par vents forts, ni à proximité de zones où des appareils électriques sont branchés. Travailler avec de l'eau dans de telles conditions est dangereux. Évitez ces situations pour prévenir les accidents, comme les chocs électriques ou les blessures causées par des objets tombants.

3.8. Portez des lunettes de protection et des gants, surtout en cas de haute pression d'eau, pour éviter les blessures potentielles.

Les équipements de protection sont essentiels lorsque vous travaillez avec de l'eau sous pression. Ils aident à prévenir les blessures causées par des débris volants ou un contact accidentel avec des objets tranchants.

3.9. Assurez-vous que votre espace de travail est confortable et sécurisé.

Évitez de travailler dans des positions exiguës ou dangereuses qui pourraient mener à des accidents. Votre sécurité doit toujours passer en premier.

3.10. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés des systèmes d'eau en fonctionnement.

Les systèmes d'eau sous pression peuvent être dangereux. Veillez à ce que les enfants curieux et les animaux domestiques restent à une distance sécurisée.

3.11. Assurez-vous que l'outil est en bon état, sans fissures ni défauts.

Avant d'utiliser un outil, inspectez-le soigneusement pour vous assurer qu'il est sûr et fonctionnel. Utiliser des outils défectueux peut entraîner des accidents.

3.12. Une utilisation inappropriée de l'outil peut entraîner des blessures.

L'entreprise n'est pas responsable des blessures résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé. Suivez toujours les consignes de sécurité pour éviter les accidents.

3.13. N'oubliez pas de suivre ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et créer un environnement de travail sûr.

Respecter les consignes de sécurité est essentiel pour vous protéger ainsi que les autres. Gardez toujours la sécurité à l'esprit pour maintenir un espace de travail sûr et productif.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

4.1. Assurez-vous que le connecteur est propre et exempt de fissures ou d'autres défauts. Vérifiez que les filets sont adaptés à la taille et au type de votre robinet.

4.2. Vérifiez que tous les joints ou garnitures nécessaires sont présents pour éviter les fuites d'eau.

4.3. Avant de connecter le connecteur, nettoyez les filets du robinet de toute saleté, rouille ou anciens joints.

4.4. Connectez le connecteur selon les besoins (tuyau, arroseur, pulvérisateur, robinet, etc.). Vérifiez soigneusement qu'il est bien aligné et non décentré.

4.5. N'utilisez pas de force excessive lors de l'installation pour éviter d'endommager les filets. Serrez-le à la main jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

4.6. Après avoir connecté le connecteur, ouvrez le robinet et vérifiez la connexion pour détecter toute fuite d'eau. En cas de fuite, assurez-vous que les joints sont en place et que le connecteur est bien vissé. Si nécessaire, ajustez le connecteur ou ses composants pour assurer une étanchéité parfaite.

5. Mode d'emploi :

Suivez les instructions du fabricant pour la connexion correcte.

Pour installer le raccord rapide :

- Insérez l'extrémité du tuyau dans le connecteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Fermez le connecteur en le vissant selon les instructions.
- Assurez-vous que le connecteur est bien fixé.

Pour installer les raccords :

- Serrez le raccord sur le tuyau à la main ou avec un outil. Ne serrez pas trop fort pour éviter d'endommager le filetage.
- Assurez-vous que le raccord est correctement centré et solidement fixé.

Pour adapter le système d'irrigation au connecteur de robinet requis, utilisez simplement un adaptateur avec le filetage de 1/2" ou 3/4" nécessaire.

6. Entretien :

6.1. Vérifiez régulièrement l'état des accessoires et remplacez les pièces usées ou endommagées.

6.2. Avant d'effectuer toute maintenance ou réparation, fermez toujours la vanne principale ou le robinet pour éviter toute fuite d'eau accidentelle.

6.3. Avant de réparer ou d'entretenir, assurez-vous que toutes les parties du robinet et la zone environnante sont sèches pour éviter de glisser.

6.4. Après utilisation, nettoyez les connecteurs, raccords et adaptateurs des résidus d'eau et stockez-les dans un endroit sec pour éviter la corrosion.

6.5. Nettoyez périodiquement les connecteurs de la saleté et des dépôts de calcaire pour les maintenir en bon état. Utilisez un chiffon doux et un détergent neutre. Évitez les produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le matériau

du boîtier. Démantelez périodiquement les accessoires et nettoyez les composants internes des saletés.

6.6. Vérifiez l'état des joints et des garnitures. S'ils sont usés ou endommagés, remplacez-les par des neufs. Assurez-vous que les nouveaux joints ou garnitures sont bien installés et serrés sur les filets.

6.7. Si le connecteur n'est pas utilisé pendant une longue période ou en hiver, retirez-le du robinet et stockez-le dans un endroit sec. Cela aidera à éviter le gel et les dommages.

6.8. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des connecteurs pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.

6.9. Si vous remarquez une diminution de la pression de l'eau ou des changements dans le jet des systèmes d'irrigation, vérifiez les connexions pour détecter tout dommage.

7. Le stockage et le transport :

7.1. Rangez les connecteurs et raccords dans un endroit sec où la température ne sera ni trop basse ni trop élevée. Les températures extrêmes peuvent affecter les matériaux du boîtier. Évitez les endroits humides pour éviter la rouille ou la corrosion.

7.2. Emballez les accessoires dans un matériau doux (comme un chiffon doux ou une éponge) ou dans un conteneur spécial pour les protéger des dommages mécaniques. Si vous avez plus d'un accessoire, stockez-les séparément.

7.3. Si vous vivez dans une région où les hivers sont froids, retirez le connecteur du système d'irrigation et stockez-le à l'intérieur pour éviter que l'eau ne gèle à l'intérieur du boîtier.

7.4. Transportez l'outil dans son emballage rigide individuel pour garantir son intégrité. Fixez l'emballage dans le véhicule pour qu'il ne bouge pas pendant le transport.

7.5. Protégez l'outil des chutes et des chocs. Pendant le stockage et le transport, l'outil doit être protégé contre les impacts mécaniques, l'humidité et la contamination.

7.6. Le transport est autorisé par tous les types de transport garantissant l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.7. Placez une étiquette sur l'emballage avec des informations sur le contenu et des instructions éventuelles pour un transport soigneux. Par exemple, "Attention, fragile" ou "Conserver dans un endroit sec".

8. Mise au rebut :

L'ensemble de connecteurs est constitué de matériaux difficiles à décomposer. Une élimination inappropriée peut entraîner une pollution environnementale. Pour protéger l'environnement et préserver les ressources, jetez les outils endommagés ou usés conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

296.292.277 Set di connettori Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" ;



296.221.377 Set di connettori Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" ;



1. Assegnazione:

Il set di connettori Gruntek è progettato per garantire la compatibilità tra elementi con diversi standard di filettatura. Consentono di collegare diversi tipi di attrezzature da giardino ai tubi senza dover sostituire completamente i componenti del sistema. Assicurano un collegamento sicuro che riduce la probabilità di perdite di liquido. I connettori permettono di cambiare o collegare rapidamente i componenti di irrigazione senza bisogno di complesse manipolazioni.

2. Parametri principali dell'utensile:

1. Set di connettori Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (codice articolo 296.292.277):

Il set è composto da un connettore per tubo e un raccordo che consente di collegare facilmente il sistema di irrigazione all'alimentazione idrica. Il connettore è progettato per tubi da 1/2", 3/4" e 5/8", quindi può essere utilizzato in diversi modi. Grazie al sistema di connessione a scatto, il connettore può essere facilmente montato su tutti i sistemi di irrigazione. I cappucci estesi aiutano a fissare il tubo senza scivolare o piegarsi.

Il connettore e il raccordo hanno un rivestimento resistente ai raggi UV per garantire una lunga durata. L'impugnatura ergonomica e morbida dei connettori assicura una presa salda, anche con le mani bagnate. Grazie alla funzione di arresto dell'acqua sul connettore, è possibile passare da un sistema di irrigazione all'altro senza dover chiudere l'acqua al rubinetto.

Dimensioni del connettore per tubo: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Dimensioni del raccordo: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Peso: 81,6 g.

2. Set di connettori Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (codice articolo 296.221.377):

Il set include:

- Doppio connettore per tubi e irrigatori;
- Connettore per rubinetti 1/2"-3/4";
- Raccordo per collegare un tubo cieco.

I raccordi inclusi consentono di collegare i tubi a tutti i tipi di rubinetti con connettori da 1/2"-3/4". Per adattare il sistema

di irrigazione al connettore richiesto, è sufficiente utilizzare un adattatore con la filettatura necessaria.

Gli accessori sono realizzati con un rivestimento resistente ai raggi UV per garantire una lunga durata. L'impugnatura ergonomica e morbida del connettore garantisce una presa salda, anche con le mani bagnate.

Dimensioni: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Peso: 70 g.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Prima di iniziare il lavoro, controllare tutti i componenti per eventuali danni, crepe o altri difetti.

È essenziale assicurarsi che tutte le parti siano in buone condizioni prima dell'uso. Componenti danneggiati o difettosi possono compromettere la sicurezza e l'efficienza del lavoro.

3.2. Prima di iniziare qualsiasi attività, assicurarsi che l'alimentazione idrica sia completamente chiusa per evitare perdite.

Verificare sempre che non ci sia flusso d'acqua nel sistema prima di iniziare la manutenzione o le regolazioni. Questo aiuta a evitare fuoriuscite impreviste o danni.

3.3. Se si utilizza acqua calda, fare attenzione a non scottarsi. Verificare sempre la temperatura dell'acqua prima di utilizzarla per evitare ustioni. Utilizzare guanti o altre protezioni per maneggiare l'acqua calda in sicurezza.

3.4. Utilizzare strumenti appropriati per riparare o regolare connettori e raccordi per evitare di danneggiare le filettature o altre parti.

Assicurarsi di avere gli strumenti corretti per evitare di danneggiare le filettature o rompere i componenti, il che potrebbe causare perdite o malfunzionamenti.

3.5. Utilizzare il connettore alla pressione dell'acqua consigliata.

Una pressione dell'acqua eccessiva può danneggiare il connettore o il sistema. Assicurarsi di seguire le linee guida del produttore per un utilizzo sicuro.

3.6. Familiarizzare con la posizione della valvola principale per chiudere rapidamente l'acqua in caso di emergenza.

Conoscere la posizione della valvola principale consente di interrompere rapidamente l'alimentazione idrica in caso di perdite o altri problemi, evitando danni potenziali.

3.7. Non eseguire lavori durante un temporale o in presenza di vento forte, né vicino a zone con apparecchi elettrici accesi.

Lavorare con l'acqua in queste condizioni è pericoloso. Evitare tali situazioni per prevenire incidenti, come scosse elettriche o lesioni causate da oggetti cadenti.

3.8. Indossare occhiali di sicurezza e guanti, soprattutto quando si utilizza acqua ad alta pressione, per evitare lesioni.

Le protezioni sono essenziali quando si lavora con acqua sotto pressione. Aiutano a prevenire lesioni causate da detriti volanti o contatto accidentale con oggetti taglienti.

3.9. Assicurarsi che il proprio spazio di lavoro sia comodo e sicuro.

Evitare di lavorare in posizioni strette o pericolose che potrebbero portare a incidenti. La sicurezza deve sempre essere la priorità.

3.10. Tenere bambini e animali lontani dai sistemi idraulici in funzione.

I sistemi idraulici sotto pressione possono essere pericolosi. Assicurarsi che bambini e animali siano a distanza di sicurezza.

3.11. Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni, senza crepe o difetti.

Prima di utilizzare qualsiasi utensile, ispezionarlo attentamente per assicurarsi che sia sicuro e funzionale. L'utilizzo di utensili difettosi può portare a incidenti.

3.12. Un uso improprio dell'utensile può causare lesioni.

L'azienda non è responsabile per lesioni derivanti da uso improprio, scorretto o dall'uso di un utensile danneggiato o usurato. Seguire sempre le istruzioni di sicurezza per evitare incidenti.

3.13. Ricordarsi di seguire queste misure di sicurezza per prevenire lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

Rispettare le linee guida di sicurezza è essenziale per proteggere sé stessi e gli altri. Pensare sempre alla sicurezza per mantenere un ambiente di lavoro sicuro e produttivo.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Assicurarsi che il connettore sia pulito e privo di crepe o altri difetti. Controllare che le filettature siano adatte alla dimensione e al tipo del rubinetto.

4.2. Verificare che siano presenti tutte le guarnizioni o i sigilli necessari per evitare perdite d'acqua.

4.3. Prima di collegare il connettore, pulire le filettature del rubinetto da sporco, ruggine o vecchi sigilli.

4.4. Collegare il connettore come richiesto (a un tubo, irrigatore, spruzzatore, rubinetto, ecc.). Controllare attentamente che sia correttamente allineato e non disallineato.

4.5. Non usare forza eccessiva durante l'installazione per evitare di danneggiare le filettature. Stringere a mano fino a che non sia ben fissato.

4.6. Dopo aver collegato il connettore, aprire il rubinetto e verificare la connessione per rilevare eventuali perdite d'acqua. Se vengono rilevate perdite, assicurarsi che le guarnizioni siano presenti e che il connettore sia correttamente avvitato. Se necessario, regolare il connettore o i suoi componenti per garantire una tenuta perfetta.

5. Come si usa:

Seguire le istruzioni del produttore per il corretto collegamento.

Per installare il raccordo rapido:

- Inserire l'estremità del tubo nel connettore fino a fermarsi.
- Chiudere il connettore avvitandolo secondo le istruzioni.
- Assicurarsi che il connettore sia ben fissato.

Per installare i raccordi:

- Avvitare il raccordo sul tubo a mano o con un attrezzo. Non stringere eccessivamente per evitare di danneggiare la filettatura.
- Assicurarsi che il raccordo sia correttamente centrato e saldamente fissato.

Per adattare il sistema di irrigazione al connettore del rubinetto richiesto, utilizzare semplicemente un adattatore con filettatura da 1/2" o 3/4" necessaria.

6. Manutenzione:

6.1. Controllare regolarmente le condizioni degli accessori e sostituire le parti usurate o danneggiate.

6.2. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o riparazione, chiudere sempre la valvola principale o il rubinetto per evitare perdite d'acqua accidentali.

6.3. Prima di riparare o eseguire la manutenzione, assicurarsi che tutte le parti del rubinetto e l'area circostante siano asciutte per evitare di scivolare.

6.4. Dopo l'uso, pulire i connettori, i raccordi e gli adattatori dai residui d'acqua e conservarli in un luogo asciutto per evitare la corrosione.

6.5. Pulire periodicamente i connettori da sporco e depositi di calcare per mantenerli in buone condizioni. Utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Evitare prodotti chimici aggressivi che possono danneggiare il materiale del rivestimento. Smontare periodicamente gli accessori e pulire i componenti interni da eventuali residui.

6.6. Controllare lo stato delle guarnizioni e delle guarnizioni. Se sono usurate o danneggiate, sostituirle con nuove. Assicurarsi che le nuove guarnizioni siano correttamente installate e aderenti alle filettature.

6.7. Se il connettore non viene utilizzato per un lungo periodo o in inverno, rimuoverlo dal rubinetto e conservarlo in un luogo asciutto. Questo aiuterà a evitare il congelamento e i danni.

6.8. Controllare regolarmente la funzionalità dei connettori per assicurarsi che funzionino correttamente.

6.9. Se si nota una diminuzione della pressione dell'acqua o cambiamenti nel getto dei sistemi di irrigazione, controllare le connessioni per eventuali danni.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Conservare connettori e raccordi in un luogo asciutto, dove la temperatura non sia né troppo bassa né troppo alta. Le temperature estreme possono influenzare i materiali del rivestimento. Evitare luoghi con alta umidità per prevenire ruggine o corrosione.

7.2. Imballare gli accessori in un materiale morbido (come un panno morbido o una spugna) o in un contenitore speciale per proteggerli da danni meccanici. Se si dispone di più di un accessorio, conservarli separatamente.

7.3. Se si vive in una regione con inverni freddi, rimuovere il connettore dal sistema di irrigazione e conservarlo all'interno per evitare che l'acqua si congeli all'interno del rivestimento.

7.4. Trasportare l'utensile nella sua confezione rigida individuale per garantire la sua integrità. Fissare la confezione nel veicolo in modo che non si muova durante il trasporto.

7.5. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, l'utensile deve essere protetto da impatti meccanici, umidità e contaminazioni.

7.6. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, secondo le norme generali di trasporto.

7.7. Posizionare un'etichetta sulla confezione con informazioni sul contenuto e eventuali istruzioni per un trasporto accurato. Ad esempio, "Attenzione, fragile" o "Conservare in luogo asciutto".

8. Smaltimento:

Il set di connettori è costituito da materiali difficili da decomporre. Lo smaltimento improprio può causare inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e preservare le risorse, smaltire gli utensili danneggiati o usurati in conformità con le normative locali sulla gestione dei rifiuti.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.

296.292.277 Juego de conectores Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8";



296.221.377 Juego de conectores Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8";



1. Objetivo:

El conjunto de conectores Gruntek está diseñado para garantizar la compatibilidad entre elementos con diferentes estándares de rosca. Permiten conectar distintos tipos de equipos de jardinería con mangueras sin necesidad de

reemplazar completamente los componentes del sistema. Aseguran una conexión segura que reduce la probabilidad de fugas de líquido. Los conectores permiten cambiar o conectar rápidamente los componentes de riego sin necesidad de realizar manipulaciones complicadas.

2. Parámetros principales de la herramienta:

1. Conjunto de conectores Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (número de pieza 296.292.277):

El conjunto consta de un conector de manguera y un conector que permite conectar fácilmente el sistema de riego al suministro de agua. El conector está diseñado para mangueras de 1/2", 3/4" y 5/8", por lo que se puede utilizar de diversas maneras. Gracias al sistema de conexión por clic, el conector se puede ajustar fácilmente a todos los sistemas de riego. Las tapas extendidas ayudan a asegurar la manguera sin que se deslice ni se doble.

El acoplamiento de la manguera y el conector tienen un revestimiento resistente a los rayos UV para garantizar una larga vida útil. El agarre ergonómico y suave de los conectores asegura una sujeción firme, incluso con las manos mojadas. Gracias a la función de parada de agua en el conector, se puede cambiar entre diferentes sistemas de riego sin necesidad de cerrar el agua en el grifo.

Dimensiones del conector de manguera: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Dimensiones del conector: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Peso: 81,6 g.

2. Conjunto de conectores Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (número de pieza 296.221.377):

El conjunto incluye:

- Conector doble para mangueras y aspersores;
- Conector para grifos de 1/2" a 3/4";
- Accesorio para conectar una tubería ciega.

Los accesorios incluidos permiten conectar mangueras a todo tipo de grifos con conectores de 1/2"-3/4". Para adaptar el sistema de riego al conector requerido, basta con usar un adaptador con la rosca necesaria.

Los accesorios están fabricados con un revestimiento resistente a los rayos UV para garantizar una larga vida útil. El agarre ergonómico y suave del conector garantiza una sujeción firme, incluso con las manos mojadas.

Tamaño: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Peso: 70 g.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. Antes de comenzar a trabajar, revise todos los componentes en busca de daños, grietas u otros defectos.

Es esencial asegurarse de que todas las piezas estén en buenas condiciones antes de usar la herramienta. Los componentes dañados o defectuosos pueden comprometer la seguridad y la eficacia de su trabajo.

3.2. Antes de iniciar cualquier tarea, asegúrese de que el suministro de agua esté completamente cerrado para evitar fugas.

Verifique siempre dos veces que no haya flujo de agua en el sistema antes de comenzar cualquier mantenimiento o ajuste. Esto le ayudará a evitar derrames inesperados o daños.

3.3. Si utiliza agua caliente, tenga cuidado de no quemarse.

Siempre pruebe la temperatura del agua antes de usarla para evitar quemaduras. Use guantes u otro equipo de protección para manipular el agua caliente de manera segura.

3.4. Utilice herramientas adecuadas al reparar o ajustar conectores y accesorios para evitar daños en las roscas u otras partes.

Asegúrese de tener las herramientas correctas para evitar dañar las roscas o romper los componentes, lo que podría causar fugas o mal funcionamiento.

3.5. Use el conector a la presión de agua recomendada.

Una presión de agua excesiva puede dañar el conector o el sistema. Asegúrese de seguir las indicaciones del fabricante para un funcionamiento seguro.

3.6. Familiarícese con la ubicación de la válvula principal para cerrar rápidamente el agua en caso de emergencia.

Saber dónde se encuentra la válvula principal le permitirá detener rápidamente el suministro de agua en caso de fuga u otro problema, evitando posibles daños.

3.7. No trabaje durante una tormenta o con vientos fuertes, ni cerca de áreas donde haya electrodomésticos en funcionamiento.

Trabajar con agua en estas condiciones es peligroso. Evite estas situaciones para prevenir accidentes, como descargas eléctricas o lesiones por la caída de objetos.

3.8. Use gafas de seguridad y guantes, especialmente cuando use agua a alta presión, para evitar posibles lesiones.

El equipo de protección es crucial al trabajar con agua a presión. Ayuda a prevenir lesiones por la proyección de escombros o el contacto accidental con objetos afilados.

3.9. Asegúrese de que su espacio de trabajo sea cómodo y seguro.

Evite trabajar en posiciones incómodas o peligrosas que puedan llevar a accidentes. Su seguridad debe ser siempre lo primero.

3.10. Mantenga a los niños y mascotas alejados de los sistemas de agua en funcionamiento.

Los sistemas de agua bajo presión pueden ser peligrosos. Asegúrese de que los niños curiosos y las mascotas se mantengan a una distancia segura.

3.11. Asegúrese de que la herramienta esté en buen estado, sin grietas ni defectos.

Antes de usar cualquier herramienta, inspecciónela a fondo para asegurarse de que sea segura y funcione correctamente. Usar herramientas defectuosas puede causar accidentes.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede causar lesiones.

La empresa no se hace responsable de las lesiones derivadas del uso indebido, incorrecto o del uso de una herramienta dañada o desgastada. Siga siempre las instrucciones de seguridad para evitar accidentes.

3.13. Recuerde seguir estas medidas de seguridad para prevenir lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

Cumplir con las normas de seguridad es esencial para protegerse a sí mismo y a los demás. Tenga siempre en mente la seguridad para mantener un espacio de trabajo seguro y productivo.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Asegúrese de que el conector esté limpio y libre de grietas u otros defectos. Compruebe que las roscas sean adecuadas para el tamaño y tipo de su grifo.

4.2. Verifique que estén presentes todos los sellos o juntas necesarios para evitar fugas de agua.

4.3. Antes de conectar el conector, limpie las roscas del grifo de suciedad, óxido o sellos antiguos.

4.4. Conecte el conector según sea necesario (a una manguera, aspersor, pulverizador, grifo, etc.). Verifique cuidadosamente que esté bien alineado y no descentrado.

4.5. No use demasiada fuerza al instalarlo para evitar dañar las roscas. Apriételo a mano hasta que esté bien asegurado.

4.6. Después de conectar el conector, abra el grifo y verifique la conexión para detectar posibles fugas de agua. Si encuentra alguna fuga, asegúrese de que los sellos estén en su lugar y que el conector esté bien enroscado. Si es necesario, ajuste el conector o sus componentes para asegurar un sellado hermético.

5. Modo de uso:

Siga las instrucciones del fabricante para una correcta conexión.

Para instalar el acoplamiento rápido:

- Inserte la punta de la manguera en el conector hasta que se detenga.

- Cierre el conector enroscándolo según las instrucciones.

- Asegúrese de que el conector esté bien asegurado.

Para instalar los accesorios:

- Apriete el accesorio en la tubería a mano o con una herramienta. No apriete demasiado para evitar dañar la rosca.

- Asegúrese de que el accesorio esté bien centrado y firmemente asegurado.

Para adaptar el sistema de riego al conector de grifo necesario, utilice simplemente un adaptador con la rosca requerida de 1/2" o 3/4".

6. Mantenimiento:

- 6.1. Revise regularmente el estado de los accesorios y reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- 6.2. Antes de realizar cualquier mantenimiento o reparación, cierre siempre la válvula principal o el grifo para evitar fugas de agua accidentales.
- 6.3. Antes de reparar o realizar el mantenimiento, asegúrese de que todas las partes del grifo y el área circundante estén secas para evitar resbalones.
- 6.4. Después de usar, limpie los conectores, los accesorios y los adaptadores de residuos de agua y guárdelos en un lugar seco para evitar la corrosión.
- 6.5. Limpie periódicamente los conectores de suciedad y depósitos de cal para mantenerlos en buen estado. Use un paño suave y un detergente neutro. Evite productos químicos agresivos que puedan dañar el material del revestimiento. Desmonte periódicamente los accesorios y limpie los componentes internos de suciedad.
- 6.6. Revise el estado de las juntas y empaques. Si están desgastados o dañados, reemplácelos por unos nuevos. Asegúrese de que las nuevas juntas o empaques estén correctamente instalados y ajustados a las roscas.
- 6.7. Si no va a utilizar el conector durante mucho tiempo o en invierno, retírelo del grifo y guárdelo en un lugar seco. Esto ayudará a evitar que se congele y se dañe.
- 6.8. Verifique regularmente el funcionamiento de los conectores para asegurarse de que funcionan correctamente.
- 6.9. Si nota una disminución en la presión del agua o cambios en el chorro de los sistemas de riego, revise las conexiones en busca de daños.

7. Almacenamiento y transporte:

- 7.1. Guarde los conectores y accesorios en un lugar seco donde la temperatura no sea demasiado baja o alta. Las temperaturas extremas pueden afectar los materiales del revestimiento. Evite lugares con alta humedad para evitar el óxido o la corrosión.
- 7.2. Envuelva los accesorios en un material suave (como un paño suave o una esponja) o en un contenedor especial para protegerlos de daños mecánicos. Si tiene más de un accesorio, guárdelos por separado.
- 7.3. Si vive en una región con inviernos fríos, retire el conector del sistema de riego y guárdelo en interiores para evitar que el agua se congele dentro del revestimiento.
- 7.4. Transporte la herramienta en su embalaje de transporte rígido individual para garantizar su integridad. Asegure el embalaje en el vehículo para que no se mueva durante el transporte.
- 7.5. Proteja la herramienta de caídas y golpes. Durante el almacenamiento y transporte, la herramienta debe estar protegida de impactos mecánicos, humedad y contaminación.
- 7.6. El transporte está permitido por todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.
- 7.7. Coloque una etiqueta en el embalaje con información sobre el contenido y posibles instrucciones para un transporte

cuidadoso. Por ejemplo, "Precaución, frágil" o "Guardar en un lugar seco".

8. Eliminación:

El conjunto de conectores está compuesto por materiales difíciles de descomponer. Una eliminación inadecuada puede causar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y conservar los recursos, deseche las herramientas dañadas o desgastadas de acuerdo con las normativas locales sobre gestión de residuos.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

296.292.277 Gruntek connectorset - 1/2", 3/4", 5/8";



296.221.377 Gruntek connectorset - 1/2", 3/4", 5/8";



1. O opdracht:

De Gruntek connectorenset is ontworpen om de compatibiliteit tussen elementen met verschillende draadstandaarden te waarborgen. Ze maken het mogelijk om verschillende soorten tuingereedschap met slangen te verbinden zonder dat de systeemcomponenten volledig vervangen hoeven te worden. Ze zorgen voor een veilige verbinding die de kans op vloeistoflekage verkleint. De connectoren maken het mogelijk om snel componenten van het irrigatiesysteem te verwisselen of aan te sluiten zonder ingewikkelde handelingen.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

1. Gruntek connectorenset - 1/2", 3/4", 5/8" (onderdeelnummer 296.292.277):

De set bestaat uit een slangconnector en een koppeling die het eenvoudig maakt om het irrigatiesysteem aan te sluiten op de watertoevoer. De connector is ontworpen voor 1/2", 3/4" en 5/8" slangen en kan daarom veelzijdig worden gebruikt. Dankzij het kliksysteem kan de connector eenvoudig op alle irrigatiesystemen worden bevestigd. De verlengde doppen helpen de slang stevig vast te zetten zonder te verschuiven of te knikken.

De slangconnector en de koppeling hebben een UV-bestendige coating om een lange levensduur te garanderen. De ergonomische, zachte grip van de connectoren zorgt voor een stevige greep, zelfs met natte handen. Dankzij de waterstopfunctie op de connector kunt u tussen verschillende irrigatiesystemen schakelen zonder dat u de waterkraan hoeft dicht te draaien.

Afmetingen van de slangconnector: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Afmetingen van de koppeling: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Gewicht: 81,6 g.

2. Gruntek connectorenset - 1/2", 3/4", 5/8" (onderdeelnummer 296.221.377):

De set bevat:

- Dubbele connector voor slangen en sprinklers;
- Koppeling voor kranen van 1/2" tot 3/4";
- Koppeling voor het aansluiten van een blinde pijp.

De meegeleverde accessoires maken het mogelijk om slangen op alle soorten kranen met 1/2"-3/4" connectors aan te sluiten. Om het irrigatiesysteem aan de vereiste connector aan te passen, is het voldoende om een adapter met de juiste draad te gebruiken.

De accessoires zijn voorzien van een UV-bestendige coating om een lange levensduur te garanderen. De ergonomische, zachte grip van de connector zorgt voor een stevige greep, zelfs met natte handen.

Afmetingen: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Gewicht: 70 g.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Controleer voor aanvang van het werk alle onderdelen op schade, scheuren of andere gebreken.

Het is essentieel om ervoor te zorgen dat alle onderdelen in goede staat zijn voordat u ze gebruikt. Beschadigde of defecte onderdelen kunnen de veiligheid en efficiëntie van uw werk beïnvloeden.

3.2. Zorg ervoor dat de watertoevoer volledig is afgesloten voordat u met een taak begint om lekkage te voorkomen.

Controleer altijd twee keer of er geen water door het systeem stroomt voordat u begint met onderhoud of aanpassingen. Dit helpt om onverwacht morsen of schade te voorkomen.

3.3. Wees voorzichtig bij het gebruik van heet water om brandwonden te voorkomen.

Test altijd de watertemperatuur voordat u het gebruikt om brandwonden te vermijden. Gebruik handschoenen of andere beschermende uitrusting om heet water veilig te hanteren.

3.4. Gebruik geschikte gereedschappen bij het repareren of afstellen van connectoren en koppelingen om schade aan schroefdraad of andere onderdelen te voorkomen.

Zorg ervoor dat u het juiste gereedschap gebruikt om te voorkomen dat schroefdraad wordt beschadigd of onderdelen breken, wat kan leiden tot lekkage of defecten.

3.5. Gebruik de connector bij de aanbevolen waterdruk.

Overmatige waterdruk kan de connector of het systeem beschadigen. Zorg ervoor dat u de richtlijnen van de fabrikant volgt voor een veilige werking.

3.6. Maak uzelf vertrouwd met de locatie van de hoofdafsluiter om in geval van nood snel het water af te

sluiten.

Weten waar de hoofdafsluiter zich bevindt, stelt u in staat om snel de watertoevoer te stoppen in geval van een lek of een ander probleem, waardoor mogelijke schade wordt voorkomen.

3.7. Voer geen werkzaamheden uit tijdens onweer of harde wind, of in de buurt van gebieden waar elektrische apparaten zijn ingeschakeld.

Werken met water onder dergelijke omstandigheden is gevaarlijk. Vermijd deze situaties om ongelukken zoals elektrische schokken of verwondingen door vallende voorwerpen te voorkomen.

3.8. Draag een veiligheidsbril en handschoenen, vooral bij het gebruik van hoge waterdruk, om mogelijke verwondingen te voorkomen.

Beschermende uitrusting is essentieel bij het werken met water onder druk. Het helpt verwondingen door rondvliegend puin of per ongeluk contact met scherpe voorwerpen te voorkomen.

3.9. Zorg ervoor dat uw werkruimte comfortabel en veilig is.

Vermijd werken in krappe of gevaarlijke posities die tot ongelukken kunnen leiden. Uw veiligheid moet altijd voorop staan.

3.10. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van werkende watersystemen.

Watersystemen onder druk kunnen gevaarlijk zijn. Zorg ervoor dat nieuwsgierige kinderen en huisdieren op veilige afstand blijven.

3.11. Zorg ervoor dat het gereedschap in goede staat verkeert, zonder scheuren of gebreken.

Controleer het gereedschap grondig voordat u het gebruikt om er zeker van te zijn dat het veilig en functioneel is. Het gebruik van defect gereedschap kan tot ongelukken leiden.

3.12. Onjuist gebruik van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor letsel als gevolg van onjuist, verkeerd gebruik of het gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap. Volg altijd de veiligheidsinstructies om ongelukken te voorkomen.

3.13. Volg deze veiligheidsmaatregelen om verwondingen te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

Het naleven van veiligheidsrichtlijnen is essentieel om uzelf en anderen te beschermen. Denk altijd aan de veiligheid om een veilige en productieve werkplek te behouden.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Zorg ervoor dat de connector schoon is en geen scheuren of andere gebreken vertoont. Controleer of de schroefdraad geschikt is voor de grootte en het type van uw kraan.

4.2. Controleer of alle benodigde afdichtingen of pakkingen aanwezig zijn om waterlekage te voorkomen.

4.3. Maak voordat u de connector aansluit de schroefdraad van de kraan schoon van vuil, roest of oude afdichtingen.

4.4. Sluit de connector aan zoals vereist (op een slang, sprinkler, sproeier, kraan, enz.). Controleer zorgvuldig of deze goed is uitgelijnd en niet verkeerd zit.

4.5. Gebruik geen overmatige kracht bij het installeren om de schroefdraad niet te beschadigen. Draai deze met de hand vast tot hij stevig op zijn plaats zit.

4.6. Na het aansluiten van de connector, open de kraan en controleer de aansluiting op waterlekage. Als er lekkages worden gevonden, zorg ervoor dat de afdichtingen op hun

plaats zitten en dat de connector goed is vastgedraaid. Pas de connector of de onderdelen indien nodig aan om een goede afdichting te garanderen.

5. Hoe te gebruiken:

Volg de instructies van de fabrikant voor de juiste aansluiting.

Voor het installeren van de snelkoppeling:

- Steek het uiteinde van de slang in de connector tot het stopt.
- Sluit de connector door deze volgens de aanwijzingen vast te draaien.
- Zorg ervoor dat de connector goed is vastgezet.

Voor het installeren van de koppelingen:

- Draai de koppeling op de pijp vast met de hand of met een gereedschap. Draai niet te vast om de schroefdraad niet te beschadigen.
- Zorg ervoor dat de koppeling goed gecentreerd en stevig vastgezet is.

Om het irrigatiesysteem aan te passen aan de vereiste kraanconnector, gebruik gewoon een adapter met de benodigde schroefdraad van 1/2" of 3/4".

6. Onderhoud:

6.1. Controleer regelmatig de staat van de accessoires en vervang versleten of beschadigde onderdelen.

6.2. Sluit voor het uitvoeren van onderhoud of reparaties altijd de hoofdafsluiter of de kraan om onbedoelde waterlekage te voorkomen.

6.3. Zorg ervoor dat alle delen van de kraan en de omgeving droog zijn voordat u gaat repareren of onderhouden om uitglijden te voorkomen.

6.4. Maak na gebruik de connectoren, koppelingen en adapters schoon van waterresten en bewaar ze op een droge plaats om corrosie te voorkomen.

6.5. Reinig de connectoren regelmatig van vuil en kalkaanslag om ze in goede staat te houden. Gebruik een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel. Vermijd agressieve chemicaliën die het omhulselmateriaal kunnen beschadigen. Demonteer de accessoires periodiek en maak de interne onderdelen van vuil schoon.

6.6. Controleer de staat van de afdichtingen en pakkingen. Als ze versleten of beschadigd zijn, vervang ze dan door nieuwe. Zorg ervoor dat de nieuwe afdichtingen of pakkingen correct zijn geplaatst en stevig op de schroefdraad zitten.

6.7. Als de connector lange tijd niet wordt gebruikt of in de winter, verwijder deze dan van de kraan en bewaar deze op een droge plaats. Dit helpt bevriezing en beschadiging te voorkomen.

6.8. Controleer regelmatig de functionaliteit van de connectoren om ervoor te zorgen dat ze correct werken.

6.9. Als u merkt dat de waterdruk afneemt of dat de straal van de irrigatiesystemen verandert, controleer dan de verbindingen op schade.

7. Opslag en transport:

7.1. Bewaar de connectoren en koppelingen op een droge plaats waar de temperatuur niet te laag of te hoog is. Extreme temperaturen kunnen de omhulselmaterialen aantasten. Vermijd plaatsen met een hoge luchtvochtigheid om roest of corrosie te voorkomen.

7.2. Pak de accessoires in een zacht materiaal (zoals een zachte doek of spons) of in een speciale doos om ze te beschermen tegen mechanische schade. Als u meerdere accessoires heeft, bewaar ze dan apart.

7.3. Als u in een gebied met koude winters woont, verwijder de connector dan uit het irrigatiesysteem en bewaar deze binnenshuis om te voorkomen dat het water in de behuizing bevroert.

7.4. Vervoer het gereedschap in de individuele, stevige transportverpakking om de integriteit te waarborgen. Bevestig de verpakking in het voertuig zodat deze niet kan bewegen tijdens het transport.

7.5. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het gereedschap worden beschermd tegen mechanische invloeden, vocht en verontreiniging.

7.6. Het transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, volgens de algemene transportregels.

7.7. Plaats een etiket op de verpakking met informatie over de inhoud en eventuele instructies voor voorzichtig transport. Bijvoorbeeld "Voorzichtig, breekbaar" of "Bewaar op een droge plaats".

8. Verwijdering:

De connectorenset bestaat uit materialen die moeilijk afbreekbaar zijn. Onjuiste verwijdering kan leiden tot milieuvervuiling. Om het milieu te beschermen en grondstoffen te sparen, dient u beschadigde of versleten gereedschappen te verwijderen in overeenstemming met de lokale afvalverwerkingsvoorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

296.292.277 Gruntek kontaktsats - 1/2", 3/4", 5/8";



296.221.377 Gruntek kontaktsats - 1/2", 3/4", 5/8";



1. Uppgift:

Gruntek anslutningsset är utformat för att säkerställa kompatibilitet mellan olika komponenter med olika gängstandarder. De möjliggör anslutning av olika typer av trädgårdsutrustning till slangar utan att behöva byta ut systemkomponenterna helt. De garanterar en säker anslutning som minskar risken för läckage av vätska. Anslutningarna gör det möjligt att snabbt byta eller ansluta bevattningssystemkomponenter utan att behöva göra komplicerade ingrepp.

2. Huvudparametrar för verktyget:

1. Gruntek anslutningsset - 1/2", 3/4", 5/8" (artikelnr 296.292.277):

Setet består av en slangkoppling och en anslutning som gör det enkelt att ansluta bevattningssystemet till vattenförsörjningen. Anslutningen är utformad för 1/2", 3/4" och 5/8" slangar och kan därför användas på många olika sätt. Tack vare klicksystemet kan anslutningen enkelt monteras på

alla bevattningssystem. De förlängda locken hjälper till att säkra slangen utan att den glider eller böjer sig.

Slangkopplingen och anslutningen har en UV-beständig beläggning för att säkerställa lång livslängd. Den ergonomiska, mjuka greppen på anslutningarna ger ett fast grepp, även med blöta händer. Tack vare vattenstoppfunktionen på anslutningen kan du växla mellan olika bevattningssystem utan att behöva stänga av vattnet vid kranen.

Mått på slangkoppling: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Mått på anslutning: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Vikt: 81,6 g.

2. Gruntek anslutningsset - 1/2", 3/4", 5/8" (artikelnr 296.221.377):

Setet innehåller:

- Dubbelkoppling för slangar och sprinklers;
- Anslutning för kranar 1/2"-3/4";
- Koppling för att ansluta ett blindrör.

De medföljande kopplingarna gör det möjligt att ansluta slangar till alla typer av kranar med 1/2"-3/4" anslutningar. För att anpassa bevattningssystemet till önskad anslutning, använd en adapter med rätt gänga.

Tillbehören är tillverkade med en UV-beständig beläggning för att säkerställa lång livslängd. Den ergonomiska, mjuka greppen på anslutningen ger ett fast grepp, även med blöta händer.

Storlek: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Vikt: 70 g.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Kontrollera alla komponenter för skador, sprickor eller andra defekter innan du börjar arbeta.

Det är viktigt att säkerställa att alla delar är i gott skick innan användning. Skadade eller defekta komponenter kan äventyra säkerheten och effektiviteten i ditt arbete.

3.2. Kontrollera att vattenförsörjningen är helt avstängd innan du påbörjar något arbete för att undvika läckage.

Dubbelkolla alltid att det inte finns något vattenflöde i systemet innan du påbörjar underhåll eller justeringar. Detta hjälper dig att undvika oväntade vattenutsläpp eller skador.

3.3. Var försiktig vid användning av varmt vatten för att undvika brännskador.

Kontrollera alltid vattentemperaturen innan användning för att undvika brännskador. Använd handskar eller annan skyddsutrustning för att hantera varmt vatten på ett säkert sätt.

3.4. Använd rätt verktyg vid reparation eller justering av anslutningar och kopplingar för att undvika skador på gängorna eller andra delar.

Se till att du har rätt verktyg för jobbet för att undvika att skada gängorna eller bryta komponenter, vilket kan leda till läckage eller fel.

3.5. Använd anslutningen vid rekommenderat vattentryck. Överdrivet vattentryck kan skada anslutningen eller systemet. Följ tillverkarens riktlinjer för säker användning.

3.6. Bekanta dig med platsen för huvudventilen för att snabbt kunna stänga av vattnet vid en nödsituation.

Att veta var huvudventilen finns gör det möjligt att snabbt stoppa vattenflödet vid en läcka eller annat problem, vilket förhindrar potentiella skador.

3.7. Utför inte arbete under åskväder eller vid starka vindar, eller nära områden där elektriska apparater är igång.

Att arbeta med vatten under sådana förhållanden är farligt. Undvik dessa situationer för att förhindra olyckor som elstötar eller skador från fallande föremål.

3.8. Använd skyddsglasögon och handskar, särskilt vid användning av högt vattentryck, för att undvika skador.

Skyddsutrustning är viktig vid arbete med vatten under tryck. Den hjälper till att förhindra skador från flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med vassa föremål.

3.9. Se till att din arbetsyta är bekväm och säker.

Undvik att arbeta i trånga eller farliga positioner som kan leda till olyckor. Din säkerhet bör alltid komma först.

3.10. Håll barn och husdjur borta från fungerande vattensystem.

Vattensystem under tryck kan vara farliga. Se till att nyfikna barn och husdjur hålls på säkert avstånd.

3.11. Kontrollera att verktyget är i gott skick, utan sprickor eller defekter.

Innan du använder något verktyg, inspektera det noggrant för att säkerställa att det är säkert och funktionellt. Att använda defekta verktyg kan leda till olyckor.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador.

Företaget är inte ansvarigt för skador som uppstår vid felaktig användning, missbruk eller användning av ett skadat eller slitet verktyg. Följ alltid säkerhetsinstruktionerna för att förhindra olyckor.

3.13. Kom ihåg att följa dessa säkerhetsåtgärder för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

Att följa säkerhetsföreskrifter är avgörande för att skydda dig själv och andra. Tänk alltid på säkerheten för att upprätthålla en säker och produktiv arbetsplats.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Se till att anslutningen är ren och fri från sprickor eller andra defekter. Kontrollera att gängorna är lämpliga för storleken och typen av din kran.

4.2. Kontrollera att alla nödvändiga packningar eller tätningar finns för att förhindra vattenläckage.

4.3. Rengör gängorna på kranen från smuts, rost eller gamla packningar innan du ansluter anslutningen.

4.4. Anslut anslutningen enligt behov (till en slang, sprinkler, spruta, kran, etc.). Kontrollera noggrant att den är korrekt justerad och inte sitter fel.

4.5. Använd inte överdriven kraft vid installationen för att undvika att skada gängorna. Dra åt för hand tills den sitter fast.

4.6. Öppna kranen och kontrollera anslutningen för vattenläckage efter att ha anslutit anslutningen. Om det upptäcks läckage, se till att packningarna är på plats och att anslutningen är korrekt åtdragen. Justera vid behov anslutningen eller dess komponenter för att säkerställa en tät försegling.

5. Hur man använder:

Följ tillverkarens instruktioner för korrekt anslutning.

För att installera snabbkopplingen:

- Sätt in slanguppsningen i anslutningen tills det tar stopp.
- Stäng anslutningen genom att skruva den enligt anvisningarna.

- Se till att anslutningen är ordentligt fastsatt.

För att installera kopplingarna:

- Dra åt kopplingen på röret för hand eller med ett verktyg. Dra inte åt för hårt för att undvika att skada gängan.
- Se till att kopplingen är korrekt centrerad och ordentligt fastsatt.

För att anpassa bevattningssystemet till önskad krananslutning, använd helt enkelt en adapter med rätt gängstorlek, 1/2" eller 3/4".

6. Underhåll:

6.1. Kontrollera regelbundet tillbehörens skick och byt ut slitna eller skadade delar.

6.2. Stäng alltid av huvudventilen eller kranen innan du utför underhåll eller reparationer för att undvika oavsiktligt vattenläckage.

6.3. Se till att alla delar av kranen och omgivningen är torra innan du utför reparationer eller underhåll för att undvika att halka.

6.4. Rengör anslutningar, kopplingar och adapterar från vattenrester efter användning och förvara dem på en torr plats för att undvika korrosion.

6.5. Rengör anslutningarna regelbundet från smuts och kalkavlagringar för att hålla dem i gott skick. Använd en mjuk trasa och ett neutralt rengöringsmedel. Undvik starka kemikalier som kan skada höljesmaterialet. Demontera tillbehören regelbundet och rengör de inre komponenterna från smuts.

6.6. Kontrollera packningarnas skick. Om de är slitna eller skadade, byt ut dem mot nya. Se till att de nya packningarna är korrekt monterade och täta mot gängorna.

6.7. Om anslutningen inte används under en längre tid eller på vintern, ta bort den från kranen och förvara den på en torr plats. Detta hjälper till att undvika frysning och skador.

6.8. Kontrollera regelbundet att anslutningarna fungerar korrekt.

6.9. Om du märker att vattentrycket minskar eller att strålen från bevattningssystemen förändras, kontrollera anslutningarna för eventuella skador.

7. Lagring och transport:

7.1. Förvara anslutningar och kopplingar på en torr plats där temperaturen inte är för låg eller hög. Extrem temperatur kan påverka höljesmaterialen. Undvik platser med hög luftfuktighet för att förhindra rost eller korrosion.

7.2. Packa tillbehören i ett mjukt material (som en mjuk trasa eller svamp) eller i en specialbehållare för att skydda dem från mekaniska skador. Om du har fler än ett tillbehör, förvara dem separat.

7.3. Om du bor i ett område med kalla vintrar, ta bort anslutningen från bevattningssystemet och förvara den inomhus för att förhindra att vatten fryser i höljet.

7.4. Transportera verktyget i dess individuella, robusta transportförpackning för att säkerställa dess integritet. Säkra förpackningen i fordonet så att den inte rör sig under transport.

7.5. Skydda verktyget från fall och stötar. Under lagring och transport måste verktyget skyddas från mekanisk påverkan, fukt och smuts.

7.6. Transport är tillåten med alla transportmedel som garanterar produktens integritet, enligt de allmänna transportreglerna.

7.7. Sätt en etikett på förpackningen med information om innehållet och eventuella instruktioner för försiktig transport. Till exempel "Försiktig, ömtåligt" eller "Förvaras torrt".

8. Avfallshantering:

Anslutningssetet består av material som är svåra att bryta ner. Felaktig avfallshantering kan leda till miljöföroreningar. För att skydda miljön och bevara resurser, kassera skadade eller slitna verktyg enligt lokala regler för avfallshantering.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

296.292.277 Gruntek bağlantı seti - 1/2", 3/4", 5/8" ;



296.221.377 Gruntek bağlantı seti - 1/2", 3/4", 5/8" ;



1. Ödev:

Gruntek bağlantı seti, farklı diş standartlarına sahip öğeler arasındaki uyumu sağlamak için tasarlanmıştır. Sistem bileşenlerini tamamen değiştirmeye gerek kalmadan çeşitli bahçe ekipmanlarını hortumlarla bağlamaya olanak tanır. Güvenli bir bağlantı sağlar ve sıvı sızıntısı olasılığını azaltır. Bu bağlantı elemanları, karmaşık işlemlere ihtiyaç duymadan sulama sisteminin bileşenlerini hızlıca değiştirmenize veya bağlamanıza imkân tanır.

2. Aletin ana parametreleri:

1. Gruntek bağlantı seti - 1/2", 3/4", 5/8" (parça no 296.292.277):

Set, bir hortum bağlantısı ve sulama sistemini su kaynağına bağlamaya yarayan bir bağlantı parçasından oluşur. Bağlantı parçası, 1/2", 3/4" ve 5/8" hortumlar için tasarlanmıştır, bu nedenle çok yönlü kullanım sağlar. Tıklama sistemi sayesinde bağlantı parçası tüm sulama sistemlerine kolayca takılabilir. Uzatılmış kapaklar, hortumu kaymadan veya bükülmeden sabitlemeye yardımcı olur.

Hortum bağlantısı ve bağlantı parçası, uzun ömür sağlamak için UV ışınlarına karşı dayanıklı bir kaplamaya sahiptir. Bağlantı elemanlarının ergonomik ve yumuşak tutuşu, ıslak ellerde bile sağlam bir tutuş sağlar. Bağlantı parçasındaki su kesme fonksiyonu sayesinde musluktan suyu kapatmaya gerek kalmadan farklı sulama sistemleri arasında geçiş yapabilirsiniz. Hortum bağlantısının boyutları: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Bağlantı parçasının boyutları: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Ağırlık: 81,6 g.

2. Gruntek bağlantı seti - 1/2", 3/4", 5/8" (parça no 296.221.377):

Set içerir:

- Hortumlar ve sulama başlıkları için çift bağlantı parçası;
- 1/2"-3/4" musluklar için bağlantı parçası;
- Kör boru bağlamak için adaptör.

İçerilen adaptörler, 1/2"-3/4" bağlantı parçalarına sahip her türlü musluğa hortum bağlamanızı sağlar. Sulama sistemini gerekli bağlantıya uyarlamak için, sadece uygun dişe sahip bir adaptör kullanmak yeterlidir.

Aksesuarlar, uzun ömür sağlamak için UV ışınlarına dayanıklı bir kaplamaya sahiptir. Bağlantı elemanının ergonomik ve yumuşak tutuşu, ıslak ellerde bile sağlam bir tutuş sağlar.

Boyutlar: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Ağırlık: 70 g.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Çalışmaya başlamadan önce, tüm bileşenleri hasar, çatlak veya diğer kusurlar açısından kontrol edin.

Kullanımdan önce tüm parçaların iyi durumda olduğundan emin olmak önemlidir. Hasarlı veya kusurlu bileşenler, işinizin güvenliğini ve verimliliğini tehlikeye atabilir.

3.2. Herhangi bir işe başlamadan önce, sızıntıları önlemek için su kaynağının tamamen kapalı olduğundan emin olun.

Bakım veya ayarlama işlemine başlamadan önce sistemde su akışının olmadığından emin olmak için her zaman iki kez kontrol edin. Bu, beklenmedik su dökülmelerini veya hasarları önlemeye yardımcı olur.

3.3. Sıcak su kullanıyorsanız, yanmamaya dikkat edin.

Yanıkları önlemek için suyun sıcaklığını kullanmadan önce

mutlaka test edin. Sıcak suyu güvenli bir şekilde kullanmak için eldiven veya başka koruyucu ekipman kullanın.

3.4. Dişleri veya diğer parçaları zarar görmekten korumak için bağlantı parçalarını tamir ederken veya ayarlarken uygun aletler kullanın.

İş için doğru aletlere sahip olduğunuzdan emin olun, bu dişlerin aşınmasını veya bileşenlerin kırılmasını önler, bu da sızıntılara veya arızalara yol açabilir.

3.5. Bağlantı elemanını önerilen su basıncında kullanın.

Aşırı su basıncı bağlantı parçasına veya sisteme zarar verebilir. Güvenli kullanım için üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

3.6. Acil bir durumda suyu hızla kesmek için ana vananın yerini öğrenin.

Ana vananın yerini bilmek, bir sızıntı veya başka bir sorun durumunda su kaynağını hızla kapatmanıza olanak tanır ve potansiyel hasarları önler.

3.7. Fırtına veya kuvvetli rüzgar sırasında veya elektrikli cihazların çalıştığı alanlarda çalışmayın.

Bu tür koşullarda suyla çalışmak tehlikelidir. Elektrik çarpması veya düşen cisimler gibi kazaları önlemek için bu durumlardan kaçınin.

3.8. Olası yaralanmaları önlemek için, özellikle yüksek su basıncı kullanırken, koruyucu gözlük ve eldiven giyin.

Koruyucu ekipman, basınçlı su ile çalışırken hayati öneme sahiptir. Uçuşan parçacıklardan veya keskin nesnelere kazara temas edilmesinden kaynaklanan yaralanmaları önlemeye yardımcı olur.

3.9. Çalışma alanınızın rahat ve güvenli olduğundan emin olun. Kazalara neden olabilecek dar veya tehlikeli pozisyonlarda çalışmaktan kaçınin. Güvenliğiniz her zaman öncelikli olmalıdır.

3.10. Çocukları ve evcil hayvanları çalışan su sistemlerinden uzak tutun.

Basınç altındaki su sistemleri tehlikeli olabilir. Meraklı çocukların ve evcil hayvanların güvenli bir mesafede kaldığından emin olun.

3.11. Aletin çatlak veya kusur olmadan iyi durumda olduğundan emin olun.

Herhangi bir aleti kullanmadan önce, güvenli ve işlevsel olduğundan emin olmak için iyice kontrol edin. Kusurlu aletler kullanmak kazalara yol açabilir.

3.12. Aletin yanlış kullanımını yaralanmalara neden olabilir.

Şirket, yanlış kullanım, kötü kullanım veya hasarlı veya aşınmış bir aletin kullanımından kaynaklanan yaralanmalardan sorumlu değildir. Kazaları önlemek için her zaman güvenlik talimatlarına uyun.

3.13. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerini uygulamayı unutmayın.

Güvenlik yönergelerine uymak, hem kendinizi hem de başkalarını korumak için önemlidir. Güvenli ve verimli bir çalışma ortamı sağlamak için her zaman güvenliği ön planda tutun.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

4.1. Bağlantı parçasının temiz ve çatlak veya başka bir kusurdan arınmış olduğundan emin olun. Dişlerin musluğunuzun boyutuna ve türüne uygun olup olmadığını kontrol edin.

4.2. Su sızıntılarını önlemek için gerekli tüm contaların veya sızdırmazlık elemanlarının mevcut olduğundan emin olun.

4.3. Bağlantı parçasını takmadan önce, musluktaki dişleri kir, pas veya eski contalardan temizleyin.

4.4. Bağlantı parçasını gerektiği şekilde (hortuma, sulama başlığına, püskürtücüye, musluğa vb.) bağlayın. Doğru hizalandığından ve eğri olmadığından emin olmak için dikkatlice kontrol edin.

4.5. Montaj sırasında dişlere zarar vermemek için aşırı güç kullanmayın. Elle sıkarak sağlam bir şekilde yerine oturtun.

4.6. Bağlantı parçasını bağladıktan sonra, musluğu açın ve bağlantıda su sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Sızıntı tespit edilirse, contaların yerinde olduğundan ve bağlantı parçasının düzgün şekilde sıkıldığından emin olun. Sıkı bir sızdırmazlık sağlamak için gerekirse bağlantı parçasını veya bileşenlerini ayarlayın.

5. Nasıl kullanılır:

Doğru bağlantı için üreticinin talimatlarını izleyin.

Hızlı bağlantı elemanını takmak için:

- Hortum ucunu bağlantı parçasına durana kadar yerleştirin.
- Bağlantı parçasını belirtilen şekilde çevirerek kapatın.
- Bağlantı parçasının güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Adaptörleri takmak için:

- Adaptörü boruya elle veya bir aletle sıkın. Dişi zedelememek için çok fazla sıkmayın.
- Adaptörün düzgün bir şekilde ortalandığından ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Sulama sistemini gerekli musluk bağlantısına uyarlamak için, yalnızca gerekli 1/2" veya 3/4" dişe sahip bir adaptör kullanın.

6. Bakım:

6.1. Aksesuarların durumunu düzenli olarak kontrol edin ve aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

6.2. Bakım veya onarım yapmadan önce, her zaman ana vanayı veya musluğu kapatarak kazara su sızıntısını önleyin.

6.3. Onarım veya bakım yapmadan önce, musluğun ve çevresindeki alanın kuru olduğundan emin olun, böylece kayma tehlikesi olmaz.

6.4. Kullanımdan sonra, bağlantı parçalarını, adaptörleri su kalıntılarından temizleyin ve korozyonu önlemek için kuru bir yerde saklayın.

6.5. Bağlantı parçalarını kir ve kireç tortularından arındırmak için düzenli olarak temizleyin. Yumuşak bir bez ve nötr bir temizleyici kullanın. Muhafaza malzemesine zarar verebilecek sert kimyasallardan kaçınin. Aksesuarları periyodik olarak sökün ve iç bileşenlerini temizleyin.

6.6. Contaların ve sızdırmazlık elemanlarının durumunu kontrol edin. Aşınmış veya hasarlıysa, yenisiyle değiştirin. Yeni contaların veya sızdırmazlık elemanlarının düzgün bir şekilde monte edildiğinden ve dişlere sıkı bir şekilde oturduğundan emin olun.

6.7. Bağlantı parçası uzun süre kullanılmayacaksa veya kış aylarında musluktan çıkarın ve kuru bir yerde saklayın. Bu, donmayı ve hasarı önlemeye yardımcı olur.

6.8. Bağlantı parçasının düzgün çalıştığından emin olmak için düzenli olarak kontrol edin.

6.9. Su basıncında bir azalma veya sulama sistemlerindeki su akışında değişiklik fark ederseniz, bağlantılarda hasar olup olmadığını kontrol edin.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Bağlantı parçalarını ve aksesuarları, sıcaklığın çok düşük veya yüksek olmadığı kuru bir yerde saklayın. Aşırı sıcaklıklar, muhafaza malzemelerini olumsuz etkileyebilir. Pas veya

korozyonu önlemek için yüksek nem oranına sahip yerlerden kaçının.

7.2. Aksesuarları yumuşak bir malzeme (örneğin, yumuşak bir bez veya sünger) ile sarın veya mekanik hasara karşı korumak için özel bir kutuda saklayın. Birden fazla aksesuarınız varsa, bunları ayrı ayrı saklayın.

7.3. Soğuk kışlar yaşayan bir bölgede yaşıyorsanız, bağlantı parçasını sulama sisteminden çıkarın ve suyun gövdede donmasını önlemek için iç mekânda saklayın.

7.4. Aleti sağlam, bireysel taşıma paketinde taşıyın ve bütünlüğünü koruyun. Nakliye sırasında hareket etmemesi için aracı sabitleyin.

7.5. Aleti düşme ve darbelere karşı koruyun. Depolama ve taşıma sırasında, alet mekanik darbelerden, nemden ve kirden korunmalıdır.

7.6. Ürünün bütünlüğünü koruyan, genel nakliye kurallarına uygun her türlü taşıma şekli ile taşınması mümkündür.

7.7. Ambalajın üzerine içeriği ve dikkatli taşıma için olası talimatları içeren bir etiket yapıştırın. Örneğin, "Dikkat, kırılabilir" veya "Kuru yerde saklayın".

8. Bertaraf:

Bağlantı seti, parçalanması zor malzemelerden yapılmıştır. Yanlış şekilde imha edilmesi çevre kirliliğine yol açabilir. Çevreyi korumak ve kaynakları korumak için hasarlı veya aşınmış aletleri yerel atık yönetim düzenlemelerine uygun olarak imha edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

296.292.277 Zestaw łączników Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" ;



296.221.377 Zestaw łączników Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" ;



1. Zadanie:

Zestaw złączy Gruntek został zaprojektowany, aby zapewnić kompatybilność między elementami o różnych standardach gwintów. Umożliwia podłączenie różnych typów sprzętu ogrodniczego do węża bez konieczności całkowitej wymiany komponentów systemu. Gwarantuje bezpieczne połączenie, które zmniejsza ryzyko wycieków płynów. Złącza pozwalają na szybkie łączenie lub wymianę elementów systemu nawadniającego bez potrzeby wykonywania skomplikowanych czynności.

2. Główne parametry narzędzia:

1. Zestaw złączy Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (nr katalogowy 296.292.277):

Zestaw składa się z łącznika do węża oraz złącza, które umożliwia łatwe podłączenie systemu nawadniającego do źródła wody. Złącze jest przystosowane do węża o średnicy 1/2", 3/4" i 5/8", dzięki czemu może być używane na różne sposoby. Dzięki systemowi kliknięcia złącze można łatwo zamontować na wszystkich systemach nawadniających.

Przedłużone nakładki pomagają zabezpieczyć wąż przed zsunieniem się lub zagięciem.

Złącznik węża i złącze posiadają powłokę odporną na promieniowanie UV, co zapewnia długą żywotność. Ergonomiczny, miękki uchwyt złączy zapewnia pewny chwyt, nawet przy mokrych rękach. Dzięki funkcji blokady przepływu wody w złączu można przełączać się między różnymi systemami nawadniającymi bez konieczności wyłączenia wody w kranie.

Wymiary łącznika węża: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Wymiary złącza: 95 mm x 45 mm x 35 mm.

Waga: 81,6 g.

2. Zestaw złączy Gruntek - 1/2", 3/4", 5/8" (nr katalogowy 296.221.377):

Zestaw zawiera:

- Podwójne złącze do węża i zraszaczy;
- Łącznik do kranów 1/2"-3/4";
- Złącze do podłączenia zaślepienego rurociągu.

Dołączone akcesoria umożliwiają podłączenie węża do wszystkich typów kranów z łącznikami 1/2"-3/4". Aby dostosować system nawadniania do wymaganego złącza, wystarczy użyć adaptera z odpowiednim gwintem.

Aksesoria są wykonane z powłoką odporną na promieniowanie UV, co zapewnia długą żywotność. Ergonomiczny, miękki uchwyt złączy zapewnia pewny chwyt, nawet przy mokrych rękach.

Wymiary: 75 mm x 40 mm x 40 mm.

Waga: 70 g.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub innych wad.

Ważne jest, aby przed użyciem upewnić się, że wszystkie części są w dobrym stanie. Uszkodzone lub wadliwe komponenty mogą wpłynąć na bezpieczeństwo i wydajność pracy.

3.2. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac upewnij się, że dopływ wody jest całkowicie zamknięty, aby uniknąć wycieków.

Zawsze dokładnie sprawdź, czy nie ma przepływu wody w

systemie przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub regulacyjnych. Pomoże to uniknąć nieoczekiwanych wycieków wody lub uszkodzeń.

3.3. Jeśli używasz gorącej wody, zachowaj ostrożność, aby się nie poparzyć.

Zawsze sprawdzaj temperaturę wody przed jej użyciem, aby uniknąć oparzeń. Używaj rękawic lub innego sprzętu ochronnego, aby bezpiecznie obchodzić się z gorącą wodą.

3.4. Używaj odpowiednich narzędzi podczas naprawy lub regulacji złączy i łączników, aby zapobiec uszkodzeniu gwintów lub innych części.

Upewnij się, że masz odpowiednie narzędzia do pracy, aby uniknąć uszkodzenia gwintów lub złamania komponentów, co może prowadzić do wycieków lub awarii.

3.5. Używaj złącza przy zalecanym ciśnieniu wody.

Nadmierne ciśnienie wody może uszkodzić złącze lub system. Upewnij się, że postępujesz zgodnie z zaleceniami producenta, aby zapewnić bezpieczną pracę.

3.6. Zapoznaj się z lokalizacją głównego zaworu, aby w razie nagłego wypadku szybko odciąć dopływ wody.

Znajomość miejsca, w którym znajduje się główny zawór, pozwoli Ci szybko zatrzymać dopływ wody w przypadku wycieku lub innego problemu, zapobiegając potencjalnym uszkodzeniom.

3.7. Nie wykonuj prac podczas burzy lub silnych wiatrów ani w pobliżu miejsc, w których są włączone urządzenia elektryczne. Praca z wodą w takich warunkach jest niebezpieczna. Unikaj takich sytuacji, aby zapobiec wypadkom, takim jak porażenie prądem lub obrażenia spowodowane przez spadające przedmioty.

3.8. Zakładaj okulary ochronne i rękawice, zwłaszcza przy używaniu wysokiego ciśnienia wody, aby zapobiec potencjalnym obrażeniom.

Sprzęt ochronny jest niezbędny przy pracy z wodą pod ciśnieniem. Pomaga zapobiegać obrażeniom spowodowanym przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z ostrymi przedmiotami.

3.9. Upewnij się, że Twoje miejsce pracy jest wygodne i bezpieczne.

Unikaj pracy w ciasnych lub niebezpiecznych pozycjach, które mogą prowadzić do wypadków. Twoje bezpieczeństwo powinno zawsze być na pierwszym miejscu.

3.10. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od działających systemów wodnych.

Systemy wodne pod ciśnieniem mogą być niebezpieczne. Upewnij się, że dzieci i zwierzęta są w bezpiecznej odległości.

3.11. Upewnij się, że narzędzie jest w dobrym stanie, bez pęknięć ani wad.

Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź, czy jest bezpieczne i funkcjonalne. Używanie wadliwych narzędzi może prowadzić do wypadków.

3.12. Nieprawidłowe użycie narzędzia może prowadzić do obrażeń.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego użycia lub używania uszkodzonego lub zużytego narzędzia. Aby uniknąć wypadków, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa.

3.13. Pamiętaj, aby przestrzegać tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy. Przestrzeganie zasad bezpieczeństwa jest niezbędne, aby

chronić siebie i innych. Zawsze miej na uwadze bezpieczeństwo, aby utrzymać bezpieczne i efektywne miejsce pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1. Upewnij się, że złącze jest czyste i wolne od pęknięć lub innych wad. Sprawdź, czy gwinty pasują do rozmiaru i typu Twojego kranu.

4.2. Sprawdź, czy wszystkie niezbędne uszczelki lub uszczelki są obecne, aby zapobiec wyciekom wody.

4.3. Przed podłączeniem złącza, wyczyść gwinty na kranie z brudu, rdzy lub starych uszczelk.

4.4. Podłącz złącze zgodnie z wymaganiami (do węża, zraszacza, spryskiwacza, kranu itp.). Dokładnie sprawdź, czy jest odpowiednio ustawione i nie jest przekrzywione.

4.5. Nie używaj nadmiernej siły podczas montażu, aby nie uszkodzić gwintów. Dokładnie dokręć ręcznie, aż będzie dobrze osadzone.

4.6. Po podłączeniu złącza otwórz kran i sprawdź połączenie pod kątem wycieków wody. Jeśli zauważysz wycieki, upewnij się, że uszczelki są na swoim miejscu i że złącze jest prawidłowo dokręcone. W razie potrzeby wyreguluj złącze lub jego elementy, aby zapewnić szczelne połączenie.

5. Sposób użycia:

Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, aby prawidłowo podłączyć.

Abymontowaćszybkozłącze:

- Włóż końcówkę węża do złącza, aż zatrzyma się.
- Zamknij złącze, obracając je zgodnie z instrukcją.
- Upewnij się, że złącze jest dobrze przymocowane.

Abymontowaćadaptery:

- Ręcznie lub narzędziem dokręć adapter na rurze. Nie dokręcaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić gwintu.
- Upewnij się, że adapter jest odpowiednio wyśrodkowany i dobrze przymocowany.

Aby dostosować system nawadniający do wymaganego złącza kranu, po prostu użyj adaptera z wymaganym gwintem 1/2" lub 3/4".

6. Konserwacja:

6.1. Regularnie sprawdzaj stan akcesoriów i wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.

6.2. Zawsze przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy zamknij główny zawór lub kran, aby uniknąć przypadkowego wycieku wody.

6.3. Przed naprawą lub konserwacją upewnij się, że wszystkie części kranu i otoczenie są suche, aby uniknąć poślizgnięcia się.

6.4. Po użyciu oczyść złącza, adaptery i końcówki z resztek wody i przechowuj je w suchym miejscu, aby zapobiec korozji.

6.5. Regularnie czyść złącza z brudu i osadów kamienia, aby utrzymać je w dobrym stanie. Użyj miękkiej szmatki i neutralnego detergentu. Unikaj używania agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić materiał obudowy. Regularnie demontuj akcesoria i czyść wewnętrzne elementy z brudu.

6.6. Sprawdź stan uszczelk i uszczelnień. Jeśli są zużyte lub uszkodzone, wymień je na nowe. Upewnij się, że nowe uszczelki są prawidłowo zamontowane i dobrze przylegają do gwintów.

6.7. Jeśli złącze nie jest używane przez dłuższy czas lub zimą, zdejmij je z kranu i przechowuj w suchym miejscu. Pomoże to uniknąć zamarznięcia i uszkodzeń.

6.8. Regularnie sprawdzaj, czy złącza działają prawidłowo.

6.9. Jeśli zauważysz spadek ciśnienia wody lub zmiany w strumieniu systemów nawadniających, sprawdź połączenia pod kątem uszkodzeń.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Przechowuj złącza i akcesoria w suchym miejscu, gdzie temperatura nie jest zbyt niska ani wysoka. Ekstremalne temperatury mogą wpływać na materiały obudowy. Unikaj miejsc o dużej wilgotności, aby zapobiec rdzy lub korozji.

7.2. Zapakuj akcesoria w miękki materiał (np. miękką szmatkę lub gąbkę) lub w specjalny pojemnik, aby chronić je przed uszkodzeniami mechanicznymi. Jeśli masz więcej niż jedno akcesorium, przechowuj je osobno.

7.3. Jeśli mieszkasz w regionie o zimnych zimach, zdejmij złącze z systemu nawadniającego i przechowuj je w pomieszczeniu, aby zapobiec zamarznięciu wody wewnątrz obudowy.

7.4. Przewoź narzędzie w jego indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym, aby zapewnić jego integralność. Zabezpiecz opakowanie w pojeździe, aby nie przesunęło się podczas transportu.

7.5. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniami.

7.6. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.7. Umieść na opakowaniu etykietę z informacjami o zawartości i możliwymi instrukcjami dotyczącymi ostrożnego transportu. Na przykład "Uwaga, kruche" lub "Przechowywać w suchym miejscu".

8. Utylizacja:

Zestaw złączy składa się z materiałów, które są trudne do rozkładu. Niewłaściwa utylizacja może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska. Aby chronić środowisko i zachować zasoby, usuń uszkodzone lub zużyte narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

296.292.277 Набір конекторів Gruntek - 1/2', 3/4', 5/8' ;



296.221.377 Набір конекторів Gruntek - 1/2', 3/4', 5/8' ;



1. Призначення:

Набір конекторів Gruntek призначений для забезпечення сумісності між елементами, які мають різні стандарти різьблення. З їхньою допомогою можна поєднати різні типи садового обладнання з шлангами, не потребуючи повної заміни компонентів системи. Гарантують надійне з'єднання, яке зменшує ймовірність витоків рідини. Конектори дозволяють швидко змінювати або підключати компоненти поливу, без необхідності в складних маніпуляціях.

2. Основні параметри інструменту:

1. Набір конекторів Gruntek - 1/2', 3/4', 5/8' (артикул 296.292.277);

Набір складається зі з'єднувача шланга та з'єднувача, який дозволяє легко під'єднати систему поливу до водопроводу. Конектор призначений для шлангів 1/2", 3/4" і 5/8" і тому може використовуватися різними способами.

Завдяки системі підключення "клік", конектор легко монтувати до всіх іригаційних систем. Подовжені ковпачки допомагають закріпити шланг без ковзання та перегинів.

Шланговий з'єднувач і конектор мають стійке до ультрафіолетового випромінювання покриття, для забезпечення тривалого терміну служби.

Ергономічне, м'яке покриття конекторів, забезпечує міцне зчеплення з ними, навіть мокрими руками. Завдяки функції зупинки води на з'єднувачі, ви можете перемикаєти різні системи поливу без необхідності вимкнення води в крані.

Розміри конектора для шланга: 75 мм x 40 мм x 40 мм.

Розміри конектора: 95 мм x 45 мм x 35 мм.

Вага: 81,6г.

2. Набір конекторів Gruntek - 1/2', 3/4', 5/8' (артикул 296.221.377);

В набір входить:

- Подвійний з'єднувач для шлангів та дощувачів;
- Конектор для кранів 1/2"-3/4";
- Фітинг для приєднання глухої труби.

Фітинги в комплекті дозволяють підключати шланги до всіх типів кранів, з роз'ємами 1/2"-3/4". Щоб підлаштувати систему поливу, до необхідного роз'єму, достатньо застосувати перехідник з потрібним різьбленням.

Акcesуари виготовлені з стійкого до ультрафіолетового випромінювання покриття для забезпечення тривалого терміну служби.

Ергономічне, м'яке покриття конектора, забезпечує міцне зчеплення з ним, навіть мокрими руками.

Розмір: 75 мм x 40 мм x 40 мм.

Вага: 70 г.

3. Заходи безпеки при роботі з інструментом:

3.1. Перед початком роботи перевірте всі комплектуючі на наявність ушкоджень, тріщин або інших дефектів.

3.2. Перш ніж розпочати роботу, перевірте чи водопостачання повністю перекрито, щоб уникнути витоків води.

3.3. Якщо ви використовуєте гарячу воду, будьте обережні, щоб не обпектись. Завжди тестуйте температуру води перед тим, як використовувати її. Застосовуйте рукавички або спеціальні захисні засоби.

3.4. Для ремонту чи регулювання конекторів, фітингів використовуйте відповідні інструменти, щоб уникнути пошкодження різьби або інших частин.

3.5. Використовуйте конектор при рекомендованому тиску води. Занадто високий тиск може призвести до пошкодження.

3.6. Ознайомтесь з місцем розташування основного вентиля для швидкого перекриття води у разі аварійної ситуації.

3.7. Не виконуйте роботи під час грози або в умовах сильного вітру, а також в зоні де є ввімкнені електроприбори.

3.8. Використовуйте захисні окуляри та рукавички, особливо якщо використовуєте високий тиск води, щоб уникнути можливих травм.

3.9. Забезпечте, щоб ваше робоче місце було зручним і безпечним. Не працюйте у вузьких або небезпечних положеннях.

3.10. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від працюючих водяних систем.

3.11. Переконайтесь, що інструмент в хорошому стані, без тріщин чи дефектів.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

3.12 Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до роботи:

4.1. Переконайтесь, що конектор чистий, не має тріщин або інших дефектів. Перевірте, чи його різьба відповідає розміру та типу вашого крана.

4.2. Перевірте, чи наявні всі необхідні ущільнювачі або прокладки, які запобігають витокам води.

4.3. Перед підключенням конектора, очистіть різьбу на крані від бруду, іржі чи залишків старих ущільнювачів.

4.4. Під'єднайте конектор, в залежності від ваших потреб (до шлангу, дощувача, розпилювача, крану тощо). Уважно перевірте, щоб він був правильно вирівняний і не мав перекосів.

4.5. Не використовуйте надмірну силу при встановленні, щоб уникнути пошкодження різьби. Закручіть його вручну до тих пір, поки він не буде надійно зафіксований.

4.6. Після підключення конектора, відкрийте кран і перевірте з'єднання на предмет витоків води. У разі виявлення витоків, переконайтесь, що ущільнювачі на місці і що конектор правильно закручений. За необхідності відрегулюйте конектор або його компоненти для забезпечення герметичності.

5. Вказівки із застосування:

Дотримуйтесь інструкції виробника для правильного з'єднання.

Як встановити швидкознімний конектор:

- Вставте кінчик шланга в конектор до упору.
- Закрийте конектор, закручуючи, відповідно до конструкції.

- Переконайтесь, що конектор надійно закріплений.

Як встановити фітинги:

- Накрутіть фітинг на трубу вручну або за допомогою інструмента. Не перетягніть, щоб не пошкодити різьбу.

- Переконайтесь, що фітинг правильно відцентрований, та надійно закріплений.

Щоб підлаштувати систему поливу, до необхідного роз'єму крану, достатньо застосувати перехідник з потрібним різьбленням 1/2 чи 3/4".

6. Обслуговування:

6.1. Регулярно перевіряйте стан аксесуарів, замінюючи зношені або пошкоджені частини.

6.2. Перед проведенням будь-якого обслуговування або ремонту, завжди закривайте основний вентиль або водопровідний кран, щоб уникнути випадкових витоків води.

6.3. Перед ремонтом або обслуговуванням, переконайтесь, що всі частини крана та зона навколо- сухі, щоб уникнути ковзання.

6.4. Після використання очищайте конектори, фітинги, перехідники від залишків води і зберігайте їх в сухому місці, щоб уникнути корозії.

6.5. Періодично очищайте конектори від бруду і вапняних відкладень, щоб підтримувати їх в хорошому стані. Використовуйте м'яку тканину і нейтральний миючий засіб. Уникайте агресивних хімічних засобів, які можуть пошкодити матеріал корпусу. Періодично розбирайте аксесуари і очищайте внутрішні компоненти від забруднень.

6.6. Перевіряйте стан ущільнювачів і прокладок. Якщо вони зношені або пошкоджені, замініть їх новими. Переконайтесь, що нові ущільнювачі або прокладки правильно встановлені і щільно прилягають до різьби.

6.7. Якщо конектор не використовується протягом тривалого часу або в зимовий період, зніміть його з крану і зберігайте в сухому місці. Це допоможе уникнути замерзання і пошкоджень.

6.8. Регулярно перевіряйте функціональність конекторів, щоб упевнитися, що вони працюють правильно.

6.9. Якщо ви помічаєте зниження тиску води або зміни в струмені поливальних систем, перевірте з'єднання на наявність пошкоджень.

7.Зберігання і транспортування:

7.1. Зберігайте конектори, фітинги у сухому місці, де температура не буде занадто низькою або високою. Екстремальні температури можуть вплинути на матеріали корпусу. Уникайте місць з високою вологістю, щоб уникнути утворення іржі або корозії.

7.2. Упакуйте аксесуари у м'який матеріал (наприклад, в м'яку тканину або губку) або в спеціальний контейнер, щоб захистити їх від механічних пошкоджень. Якщо у вас кілька аксесуарів, зберігайте їх окремо.

7.3. Якщо ви живете в регіоні з холодними зимами, зніміть конектор з системи поливу і зберігайте його в приміщенні, щоб уникнути замерзання води в середині корпусу.

7.4.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній, жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Закріпіть упаковку в транспортному засобі так, щоб вона не переміщувалася під час перевезення.

7.5. Оберігайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.6.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.7. Наклейте маркування на упаковку з інформацією про вміст і можливі інструкції щодо бережного транспортування. Наприклад, "Обережно, крихке" або "Зберігати в сухому місці".

8. Утилізація

Конектори виготовлені з матеріалів, які не розкладаються природним шляхом. Їх розпад може спричинити забруднення навколишнього середовища. Для захисту довкілля та ефективного використання природних ресурсів утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації відходів.